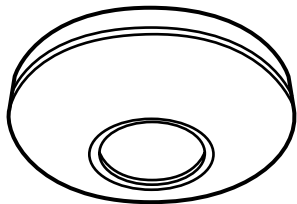


MA00400101 • KAT 08/14



•• PD 360i/8 DALI ADR

DECKEN-PRÄSENZMELDER
CEILING-MOUNTED PRESENCE DETECTOR
DÉTECTEUR DE PRÉSENCE DE PLAFOND
PLAFONDAANWEZIGHEIDSSENSOR
LOFTSTILSTEDEVÆRELSESENSOR
TAKNÄRVARODETEKTOR
KATTOON ASENNETTAVA LÄSNÄOLOILMAISIN
TAKMONTERT TILSTEDEVÆRELSEDETEKTOR
RILEVATORE DI PRESENZA A SOFFITTO
DETECTOR DE PRESENCIA DE MONTAJE EN TECTO
DETECTOR DE PRESENCIA DE TECTO
ПОТОЛОЧНЫЙ ДАТЧИК ПРИСУТСТВИЯ

ESYLUX•

www.esylux.com

ABB. • FIG. • ПИС. 1

PD 360i/8 DALI ADR

- 1
- 2
- 3

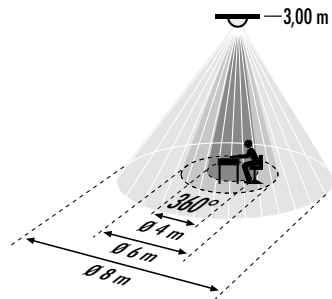


ABB. • FIG. • ПИС. 2

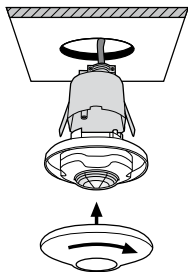
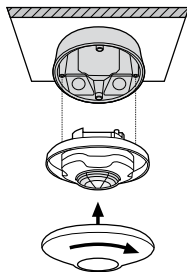
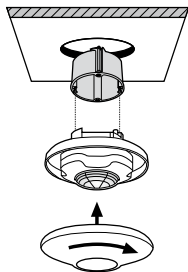
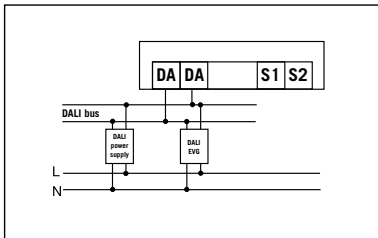


ABB • FIG. • PIC. 3

3.1



3.2

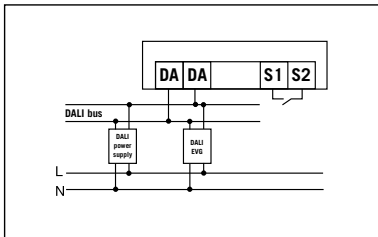
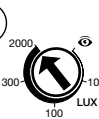


ABB • FIG. • PIC. 4

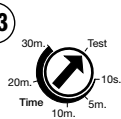
4.1



4.2



4.3



4.4



4.5

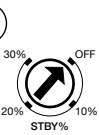


ABB • FIG. • PIC. 5

Mobil-PDi/DALI ADR
EM10210891



DE MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses qualitativ hochwertigen ESYLUX Produktes. Um ein einwandfreies Funktionieren zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Montage-/Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf, um gegebenenfalls zukünftig nachlesen zu können.

1 • SICHERHEITSHINWEISE



ACHTUNG: Arbeiten an elektrischen Systemen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal unter Berücksichtigung der landesüblichen Installationsvorschriften/-normen ausgeführt werden. Vor der Montage des Produktes ist die Netzspannung freizuschalten.

Das Gerät ist ausschließlich für Spannung im Bereich 9,5 - 22,5 V DC geeignet!

Das Produkt ist nur für den sachgemäßen Gebrauch (wie in der Bedienungsanleitung beschrieben) bestimmt. Änderungen, Modifikationen oder Lackierungen dürfen nicht vorgenommen werden, da ansonsten jeglicher Gewährleistungsanspruch entfällt. Sofort nach dem Auspacken ist das Gerät auf Beschädigungen zu prüfen. Im Falle einer Beschädigung darf das Gerät keinesfalls in Betrieb genommen werden.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb des Gerätes nicht gewährleistet werden kann, so ist dieses unverzüglich außer Betrieb zu nehmen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.



HINWEIS: Dieses Gerät darf nicht mit dem unsortierten Siedlungsabfall entsorgt werden. Besitzer von Altgeräten sind gesetzlich dazu verpflichtet, dieses Gerät fachgerecht zu entsorgen. Informationen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

2 • BESCHREIBUNG

ESYLUX Präsenzmelder PD 360i/8 DALI ADR mit 360° Erfassungsbereich und 8 m Reichweite. ESYLUX Präsenzmelder sind Passiv-Infrarot-Melder, die auf sich bewegende Wärmequellen wie z.B. Personen reagieren (**Abb. 1 (1) Arbeitsbereich (2) Frontal zum Melder (3) Quer zum Melder**). Erkennt der Präsenzmelder in seinem Erfassungsbereich Veränderungen der Wärmestrahlung, schaltet er den Lichtkanal in Abhängigkeit des eingestellten Lichtwertes für eine einstellbare Dauer ein.

Der ESYLUX Präsenzmelder ist ausschließlich für die Deckenmontage vorgesehen. Mit entsprechendem Zubehör ist eine Aufputz- oder Deckeneinbaumontage möglich. Der ESYLUX Präsenzmelder ist mit einem Werksprogramm ausgestattet, bei dem der Präsenzmelder nach voreingestellten Werten arbeitet. Die Werte können individuell per optional erhältlicher Fernbedienung ESYLUX Mobil-PDi/DALI ADR verändert werden.

3 • INSTALLATION / MONTAGE / ANSCHLUSS

Der Präsenzmelder ist ein Steuergerät mit integrierter Schnittstellenversorgung.

Montieren Sie das Leistungsteil am gewünschten Montageort und schließen Sie den Präsenzmelder laut Schaltbild an (**Abb. 3**).

4 • INBETRIEBNAHME

Netzspannung zuschalten

- Es beginnt eine Initialisierungsphase mit eingeschalteten Leuchtmitteln und leuchtender LED für ca. 60 Sek.
- Durch das Adressierungsverfahren wird dem PD 360i/8 DALI ADR zufällig eine Kurzadresse zwischen 1 und 64 zugewiesen.

Diese bis zu 64 vergebenen Kurzadressen können max. 15 Gruppen zugeordnet werden.

Änderungen der Gruppeneinstellung am HEX-Codierschalter können ohne Trennung von der Spannung erfolgen.

HEX-Codierschalter Stellung:

0 = Broadcast	A = Gruppe 9
1 = Gruppe 0	B = Gruppe 10
2 = Gruppe 1	C = Gruppe 11
3 = Gruppe 2	D = Gruppe 12
4 = Gruppe 3	E = Gruppe 13
5 = Gruppe 4	F = Gruppe 14
6 = Gruppe 5	
7 = Gruppe 6	
8 = Gruppe 7	
9 = Gruppe 8	

Die Melder werden in der Einstellung **Werksprogramm/fernbedienbar** ausgeliefert und sind nach Ablauf der Initialisierungsphase somit sofort betriebsbereit. **Pro Gruppe darf maximal ein Präsenzmelder verwendet werden. Eine Master-Slave-Schaltung ist nicht möglich.**

Werksprogrammübersicht

	Werksprogramm
Lichtwert Lichtkanal	Arbeitsbereich (ca. 2000 Lux)
Nachlaufzeit Lichtkanal	10 Sek.
Modus	Vollautomat

5 • BEDIENUNG

In Abhängigkeit vom eingestelltem Lichtwert wird jede erkannte Bewegung durch 2x kurzes Blinken der **roten LED** angezeigt (LED abschaltbar, siehe Kapitel 7 und 8). Der Präsenzmelder arbeitet in seinen voreingestellten Parametern.

Schaltverzögerung

Um plötzliche Helligkeitswechsel bei Anwesenheit durch unerwünschtes An-/Ausschalten der Beleuchtung zu vermeiden, wird der Melder ausschließlich zeitverzögert ausgelöst.

Beispiel: Eine vorbeiziehende Wolke wäre in der Lage, ein unnötiges Schalten zu verursachen.

Zeitverzögerung von „hell zu dunkel“: 10 Sek. =

rote LED leuchtet für 10 Sek.

Zeitverzögerung von „dunkel zu hell“: 5 Min.

Taster

Der Präsenzmelder verfügt über einen Anschluss für einen externen Taster. Damit kann der Schaltkanal manuell ein- oder ausgeschaltet (Tastzeit <1s) bzw. gedimmt (Tastzeit >1s) werden.

6 • EINSTELLUNG

Einstellelemente (Abb. 4.1 bis 4.5)

HEX-Codierschalter (Abb. 4.1)

Mit dem Hex-Schalter kann dem Melder eine Adresse zugeteilt werden. Siehe 4. Inbetriebnahme.

Lichtwert (Abb. 4.2)

Vier feste Lichtwerte einstellbar von 10 bis 2000 Lux und automatische Einlesefunktion des aktuellen Lichtwertes. Der Lichtsollwert kann entweder mit dem Potentiometer oder mit der Fernbedienung verändert werden. Ist der eingestellte Lux-Wert erreicht so kann dieser mit der Augen-Funktion gespeichert werden. Dieses wird durch ein schnelles Blinken der LED angezeigt. Die Beleuchtung wird abgeschaltet und die LED blinkt langsam für 25 Sek. Anschließend wird die LED und die Beleuchtung für 5 Sek. eingeschaltet. Mit dem erneuten Ausschalten ist der Lernvorgang erfolgreich abgeschlossen.

Nachlaufzeit (Abb. 4.3)

Fünf feste Einschaltzeiten einstellbar von 10 Sek. bis 30 Min. und Test (2 Sek.).

Nachlaufzeiten Orientierungslicht (Abb. 4.4)

Vier feste Einschaltzeiten von 5 Min. bis 15 Min. und ∞ .

Lichtleistung des Orientierungslichtes (Abb. 4.5)

Vier feste Lichtwerte von „OFF“ bis 30%.

7 • FUNKTIONEN

Vollautomat-Modus

Abhängig vom eingestellten Lichtwert und erkannter Bewegung schaltet der **Lichtkanal** automatisch ein. Dieser bleibt an, solange Bewegung erkannt wird und der Umgebungslichtwert den eingestellten Lichtwert nicht überschreitet. Wenn keine Bewegung mehr erfasst wird, startet die Nachlaufzeit. Optional kann der Kanal manuell mittels **Taster** ein- oder ausgeschaltet werden. Der Vollautomat-Modus ist voreingestellt.

Halbautomat-Modus Lichtkanal

Einschalten/Ausschalten manuell mittels **Taster**. Die Beleuchtung bleibt eingeschaltet, solange Bewegung erkannt wird und der Umgebungslichtwert den eingestellten Lichtwert nicht überschreitet.

Dimmfunktion

Um den aktuellen Lichtwert den gewünschten Lichteinstellungen anzupassen, kann das künstliche Licht automatisch heller oder dunkler gedimmt werden.

Orientierungslicht

Der Orientierungslichtwert beträgt 10% bis 50% der vollen Lichtleistung. Diese Funktion kann mittels der Fernbedienung Mobil-PDi/DALI ADR wahlweise ein- oder ausgeschaltet und die Nachlaufzeit des Orientierungslichts angepasst werden.

LED Anzeige

Test: **rote LED** ist für 2 Sek. an und für 2 Sek. aus, Verhalten wiederholt sich solange der Testmodus aktiv ist.

Fernbedienung Empfang: **rote LED** blinkt schnell für 2 Sek.

8 • EINSTELLUNGEN UND FUNKTIONEN PER FERNBEDIENUNG (ABB. 5)





HINWEIS: Für einen optimalen Empfang richten Sie die Fernbedienung bei der Programmierung auf den Melder. Bitte beachten Sie, dass bei direkter Sonneneinstrahlung die Standardreichweite von ca. 8 m bedingt durch den Infrarotanteil der Sonne stark reduziert werden kann.

Temporäre Funktionen




Die temporären Funktionen können nur genutzt werden, wenn der Programmiermodus aktiv ist.




Nach betätigen der Taste werden die Funktionen sofort ausgeführt, sind aber nicht gespeichert.





Taste	Kundenspezifische Einstellung
	Beenden der Funktion „Test“/ Manuelles Licht AN/AUS/Nachlaufzeit Rückkehr in voreingestellten Modus
	Während des Testbetriebes ist der Kanal dauerhaft eingeschaltet Bei jeder erkannten Bewegung, unabhängig von der Umgebungshelligkeit geht die LED für 2 Sek. an. Gleichzeitig wird ein Dali Signal ausgesendet. Zum Verlassen Taste „Reset“ drücken.




Programmierung





Die Programmierung mit den nachfolgenden Funktionen ist nur möglich, wenn der Programmiermodus geöffnet ist. Nachdem der Programmiermodus beendet wurde, werden alle Änderungen gespeichert und die Funktionen ausgeführt.

	Programmiermodus öffnen Lichtkanal schaltet ein. Der Melder reagiert im Programmiermodus nicht auf Bewegungen.
	Programmiermodus schließen Die Einstellungen sind nun gespeichert. Melder reagiert nun automatisch entsprechend den eingestellten Werten.  HINWEIS: Wird der Programmiermodus nicht per Taste geschlossen, schließt der Melder automatisch den Programmiermodus 2 Min. nach dem letzten Betätigen einer Taste. Alle bis dahin eingestellten Funktionen werden übernommen.

	<p>Manuelles EIN/AUS Beleuchtung für 8 Stunden dauernd EIN oder AUS.</p> <p>8 h EIN Die Beleuchtung wird für 8 Stunden permanent eingeschaltet. In diesem Modus blinkt die LED wie folgt: 1 Sek. ein und 5 Sek. aus. Der Melder reagiert in diesem Modus nicht auf Präsenz. Zum Verlassen des Modus muss die 8 h EIN Taste betätigt werden.</p> <p>8 h AUS Die Beleuchtung wird für 8 Stunden permanent ausgeschaltet. Der 8 h AUS Modus wird durch LED blinkt im Muster 1 Sek. ein und 5 Sek. aus angezeigt. Der Melder reagiert in diesem Modus nicht auf Präsenz. Zum Verlassen des Modus muss die 8 h AUS Taste betätigt werden.</p>
	<p>Einstellung Helligkeitssollwert (10 Lux...2000 Lux) Durch Betätigung der Tasten kann der Helligkeitssollwert angepasst werden. Des Weiteren kann die Summenfunktion verwendet werden.</p>
	<p>Automatische Einlesefunktion des aktuellen Lichtwertes Individuelles Speichern des aktuellen Lichtwertes (als Einschaltwert) auf Tastendruck.</p>

	<p>Einstellung der Nachlaufzeit Wenn keine Bewegung erfasst wird, startet die Nachlaufzeit.</p> <p>1 Min. 10 Min. 3 Min. 30 Min. 5 Min. 50 Min.</p> <p>Zwischenwerte möglich durch die „Summenfunktion“.</p>
	<p>Wechsel zwischen Vollautomat- und Halbautomat-Modus Lichtkanal Halbautomat-Modus, LED leuchtet für ca. 4 Sek. Vollautomat-Modus, LED blinkt 20 x.</p>
	<p>Summenfunktion Diese Taste kann benutzt werden um die Summe zweier Werte gleicher Einheit zu erhalten (Lux/ Nachlaufzeit/Nachlaufzeit Orientierungslicht).</p> <p>Beispiel: 50 Lux + 150 Lux = 200 Lux 1 Min. + 5 Min. = 6 Min.</p>
	<p>Zurücksetzen auf Werksprogramm Bestätigung durch kurzes Blinken der roten LED am Melder. Der Präsenzmelder arbeitet nach den Potentiometereinstellungen.</p>

	<p>Einschalten Orientierungslicht Beim ersten Drücken wird das Orientierungslicht auf den eingestellten Wert gesetzt (Lux und Nachlaufzeit Orientierungslicht). Die LED blinkt schnell für 2 Sek. Die Beleuchtung ist im Standby-Betrieb eingeschaltet. Die Beleuchtung erlischt wenn die Nachlaufzeit des Orientierungslichts abgelaufen ist.</p> <p>Ausschalten des Orientierungslichts Durch Betätigen des Tasters verlässt der Melder den Orientierungslichtmodus. Die LED ist für 2 Sek. an.</p>
	<p>Nachlaufzeit Orientierungslicht Drei Einschaltzeiten von 5, 15 und 60 Min. auf Tastendruck.</p> <p>Die Summenfunktion kann genutzt werden.</p>
	<p>Lichtleistung des Orientierungslichtes Orientierungslicht = 10/30/50%</p> <p>Die Summenfunktion kann genutzt werden.</p>

 	<p>Dimmfunktion Durch betätigen der Tasten beginnt der Melder die Beleuchtungsstärke zu verringern oder sie zu erhöhen. Wenn der Programmiermodus nicht aktiv ist, wird der Wert nicht gespeichert. Mit Einschalten ist das wieder Einschalten des Melders gemeint. Also der Melder schaltet ab, die Änderungen werden nicht gespeichert. Beim erneuten Einschalten sind die vorher gespeicherten Werte (Programmiermodus) aktiv. Wenn der Programmiermodus aktiv ist, wird der eingestellte Wert gespeichert.</p>
 	<p>Auswahl des Kanals Kanal 1 immer aktiv. Kanal 2 nicht aktiv/vorhanden.</p>

9 • ESYLUX HERSTELLERGARANTIE

ESYLUX Produkte sind nach geltenden Vorschriften geprüft und mit größter Sorgfalt hergestellt. Der Garantiegeber, die ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg (für Deutschland) bzw. der entsprechende ESYLUX Distributor in Ihrem Land (eine vollständige Übersicht finden Sie unter www.esylux.com) übernimmt für die Dauer von drei Jahren ab Herstellungsdatum eine Garantie auf Herstellungs-/Materialfehler der ESYLUX Geräte. Diese Garantie besteht unabhängig von Ihren gesetzlichen Rechten gegenüber dem Verkäufer des Geräts. Die Garantie bezieht sich nicht auf die natürliche Abnutzung, Veränderung/Störung durch Umwelteinflüsse oder auf Transportschäden sowie nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, der Wartungsanweisung und/oder unsachgemäßer Installation entstanden sind. Mitgelieferte Batterien, Leuchtmittel und Akkus sind von der Garantie ausgeschlossen. Die Garantie kann nur gewährt werden, wenn das unveränderte Gerät unverzüglich nach Feststellung des Mangels mit Rechnung/Kassenbon sowie einer kurzen schriftlichen Fehlerbeschreibung, ausreichend frankiert und verpackt an den Garantiegeber eingesandt wird. Bei berechtigtem Garantieanspruch wird der Garantiegeber nach eigener Wahl das Gerät in angemessener Zeit ausbessern oder austauschen. Weitergehende Ansprüche umfasst die Garantie nicht, insbesondere haftet der Garantiegeber nicht für aus der Fehlerhaftigkeit des Geräts entstehende Schäden. Sollte der Garantieanspruch nicht gerechtfertigt sein (z.B. nach Ablauf der Garantiezeit oder bei Mängeln außerhalb des Garantieanspruchs), so kann der Garantiegeber versuchen, das Gerät kostengünstig gegen Berechnung für Sie zu reparieren.

• TECHNISCHE DATEN

NETZSPANNUNG	9,5 - 22,5 V DC
ERFASSUNGSBEREICH	360°
REICHWEITE	im Durchmesser 8 m bei einer Montagehöhe von 3 m
EINSTELLUNGEN	Infrarot-Fernbedienung
LICHTWERT CA.	10 Lux - 2000 Lux
DALI-SCHNITTSTELLE	2-polig DALI
NACHLAUFZEIT	ca. 10 Sek. - 100 Min.
TASTEREINGANG	1 x
SCHUTZART	IP 40 als UP-Version *IP 40 mit AP-Dose (Zubehör) *IP 44 mit Deckeneinbau-Set (Zubehör)
BETRIEBSTEMPERATURBEREICH	0 °C...+50 °C
ABMESSUNGEN	Ø 102 mm, Höhe 33 mm
FARBE	weiß, ähnlich RAL 9010

Technische und optische Änderungen vorbehalten. Aktuelle Informationen zum Produkt finden Sie immer auf der ESYLUX Homepage.

GB • INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS

Congratulations on your purchase of this high-quality ESYLUX product. To ensure correct device operation, please read these installation/operating instructions carefully and keep them in a safe place for future reference.

1 • SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING! Work on electrical systems must be carried out by authorised personnel only, with due regard to the applicable installation regulations. Switch off the power supply before installing the system.

The device is only suitable for voltage in the range of 9.5 - 22.5 V DC!

Use this product only as intended (as described in the user instructions). Changes or modifications to the product or painting it will result in loss of warranty. You should check the device for damage immediately after unpacking it. If there is any damage, you should not install the device under any circumstances. If you suspect that safe operation of the device cannot be guaranteed, you should turn the device off immediately and make sure that it cannot be operated unintentionally.



NOTE: this device must not be disposed of as unsorted household waste. Used devices must be disposed of correctly. Contact your local town council for more information.

2 • DESCRIPTION

ESYLUX presence detector PD 360i/8 DALI ADR with a 360° field of detection and a range of 8 m. ESYLUX presence detectors are passive infrared detectors, which react to moving heat sources (e.g. people) (**Fig. 1 (1) working area (2) head-on to detector (3) diagonally to detector**). If the presence detector senses a change in thermal radiation inside its field of detection, depending on the preset light value, it will switch on the light channel for an adjustable period of time.

The ESYLUX presence detector is designed exclusively for ceiling mounting. With the appropriate accessories, surface and recessed ceiling mounting options are also available. The ESYLUX presence detector features factory settings and operates according to preset values. The values can be individually modified using the ESYLUX Mobil-PDi/DALI ADR remote control (available as an optional accessory).

3 • INSTALLATION / ASSEMBLY / CONNECTION

The presence detector is a control device with an integrated interface supply.

Install the power section in the required position and connect the presence detector as shown in the circuit diagram (Fig. 3).

4 • START-UP

Connect the power supply

- This initiates a warm-up phase that lasts approx. 60 seconds. During this phase, the illuminants switch on and the LEDs light up.
- As part of the addressing procedure, the PD 360i/8 DALI ADR is randomly assigned a short address between 1 and 64.

These short addresses (up to 64 in total) can be allocated to a maximum of 15 groups.

The group settings can be changed on the HEX coding switch without disconnecting the power supply.

HEX coding switch position:

0 = Broadcast	A = Group 9
1 = Group 0	B = Group 10
2 = Group 1	C = Group 11
3 = Group 2	D = Group 12
4 = Group 3	E = Group 13
5 = Group 4	F = Group 14
6 = Group 5	
7 = Group 6	
8 = Group 7	
9 = Group 8	

The detectors are preset to **factory settings/remote control** and are therefore immediately ready for use after the warm-up phase. **No more than 1 presence detector may be used per group. A master/slave connection is not possible.**

Overview of factory settings

	Factory settings
Light value for light channel	Working area (approx. 2,000 lux)
Switch-off delay time for light channel	10 seconds
Mode	Fully automatic

5 • OPERATION

Depending on the preset light value, each time movement is detected the **red LED** will briefly flash twice (the LED can be switched off - see chapters 7 and 8). The presence detector operates according to its default factory settings.

Switch delay

The detector will only be triggered after a time delay to avoid sudden changes in brightness caused by undesired switching on/off of the lighting when persons are present.

Example: a passing cloud could potentially cause unnecessary switching.

Time delay from "light to dark": 10 seconds =

red LED lights up for 10 seconds

Time delay from "dark to light": 5 minutes

Button

The presence detector is equipped with a connection for an external button. This can be used to manually switch the switching channel on or off (sampling time <1s) and/or to dim it (sampling time >1s).

6 • SETTINGS

Setting elements (Figs. 4.1 to 4.5)

HEX coding switch (Fig. 4.1)

The detector can be assigned an address with the Hex switch. See chapter 4. Start-up.

Light value (Fig. 4.2)

4 fixed light values can be set (from 10 to 2,000 lux) and automatic read-in of the current light value.

The light set value can either be changed with the potentiometer or the remote control.

If the preset lux value is reached, it can be stored with the eye function. This is indicated by a rapidly flashing LED. The lighting will be switched off and the LED will flash slowly for 25 seconds. The LED and lighting will then be switched on for 5 seconds. When the lighting and LED are switched off again, the teach-in process will be successfully completed.

Switch-off delay time (Fig. 4.3)

5 fixed switch-on times can be set (from 10 seconds to 30 minutes) and test function (2 seconds).

Switch-off delay time, orientation light (Fig. 4.4)

4 fixed switch-on times (from 5 min to 15 min) and ∞ .

Luminous efficiency of the orientation light (Fig. 4.5)

4 fixed light values from "OFF" to 30%.

7 • FUNCTIONS

Fully automatic mode

The **light channel** will switch on automatically, depending on the preset light value and detection of movement. This will remain on for as long as movement is detected and as long as the ambient light value does not exceed the preset light value. If no further movement is detected, the switch-off delay time starts. The channel can also be manually switched on or off using the **button**. The device is preset to fully automatic mode.

Semi-automatic mode for light channel

Switched on/off manually using the **button**. This lighting will remain switched on for as long as movement is detected and as long as the ambient light value does not exceed the preset light value.

Dimmer function

To adapt the current light value to the desired light settings, the artificial light can be dimmed up or down automatically.

Orientation light

The orientation light value is 10% to 50% of the full luminous efficiency. The Mobil-PDi/DALI ADR remote control can be used to switch this function either on or off and adjust the switch-off delay time of the orientation light.

LED display

Test: **red LED** turns on for 2 seconds and off for 2 seconds; this is repeated as long as test mode is active.

The detector receives a signal from the remote control: **red LED** flashes quickly for 2 seconds.

8 • SETTINGS AND FUNCTIONS VIA REMOTE CONTROL (FIG. 5)





NOTE: To get the best possible reception, point the remote control at the detector during programming. Please note that if the sun shines directly onto the sensor, the standard detection range of approximately 8 m may be reduced by the sun's infrared rays.

Temporary functions




The temporary functions can only be used if programming mode is active.






The functions are carried out as soon as the button has been pressed, but they are not stored.






Button	Customised setting
	End the "test" function/ manual light ON/OFF/switch-off delay time Return to preset mode
	The channel remains permanently switched on during test mode Regardless of the ambient brightness, if motion is detected, the LED will switch on for 2 seconds and a Dali signal will be emitted simultaneously. Press the "Reset" button to exit.




Programming





The following functions can only be programmed when the device is in programming mode. All changes are stored and the functions are implemented after exiting programming mode.

	Enter programming mode The light channel switches on. The detector's movement sensor is disabled whilst the device is in programming mode.
	Exit programming mode The settings are now stored. The detector will now operate automatically according to the preset values.  NOTE: If programming mode is not exited by pressing the button, the detector automatically exits programming mode 2 minutes after the last button was pressed. All functions set up until this point will be stored.

 	<p>Switch ON/OFF manually Lighting for 8 hours permanently ON or OFF.</p>
	<p>8 h ON The lighting remains constantly switched on for 8 hours. 8 h ON mode is indicated by the LED flashing in a sequence of 1 second ON and 5 seconds OFF. In this mode, the detector does not respond to presence. To exit this mode, press the 8 h ON button.</p> <p>8 h OFF The lighting is constantly switched off for 8 hours. 8 h OFF mode is indicated by the LED flashing in a sequence of 1 second ON and 5 seconds OFF. In this mode, the detector does not respond to presence. To exit this mode, press the 8 h OFF button.</p>
 	<p>Setting the brightness set value (10 lux - 2000 lux) Press the buttons to adjust the brightness set value. The addition function can also be used.</p>
	<p>Automatic storage of the current light value individually stores the current light value (as switch-on value) at the touch of a button.</p>

 	<p>Setting the switch-off delay time If no movement is detected, the switch-off delay time starts.</p> <p>1 minute 10 minutes 3 minutes 30 minutes 5 minutes 50 minutes</p> <p>Other values can be created with the "addition function".</p>
	<p>Switch between fully automatic and semi-automatic mode for light channel For semi-automatic mode, the LED lights up for approximately 4 seconds. For fully automatic mode, the LED flashes 20 times.</p>
	<p>Addition function This button is for adding together 2 values of the same unit (lux/switch-off delay time of lighting, lux/switch-off delay time of orientation light).</p> <p>Example: 50 lux + 150 lux = 200 lux 1 min. + 5 min. = 6 min.</p>
	<p>Restore factory settings Confirmed by flashing red LED on the detector. The presence detector operates according to the potentiometer settings.</p>

	<p>Switching on the orientation light</p> <p>When pressed for the first time, the orientation light will be set to the preset value (lux and switch-off delay time of orientation light). The LED will flash quickly for 2 seconds. The lighting will be switched on in standby mode. The lighting will turn off once the switch-off delay time of the orientation light has elapsed.</p> <p>Switching off the orientation light</p> <p>When the button is pressed, the detector will exit orientation light mode. The LED will turn on for 2 seconds.</p>
	<p>Switch-off delay time, orientation light</p> <p>3 switch-on times (5, 15 and 60 minutes) at the push of a button.</p> <p>The addition function can be used.</p>
	<p>Luminous efficiency of the orientation light</p> <p>Orientation light = 10/30/50 %</p> <p>The addition function can be used.</p>

 	<p>Dimmer function</p> <p>When the buttons are pressed, the detector will start decreasing or increasing the illuminance. If programming mode is not active, the value will not be stored. When the detector is switched on again, the values stored in programming mode will be reactivated. If programming mode is active, the set value will be stored.</p>
 	<p>Selecting the channel</p> <p>Channel 1 always activated. Channel 2 not activated/available.</p>

9 • ESYLUX MANUFACTURER'S GUARANTEE

ESYLUX products are tested in accordance with applicable regulations and manufactured with the utmost care. The guarantor, ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg, Germany (for Germany) or the relevant ESYLUX distributor in your country (visit www.esylux.com for a complete overview) provides a guarantee against manufacturing/material defects in ESYLUX devices for a period of three years from the date of manufacture. This guarantee is independent of your legal rights with respect to the seller of the device.

The guarantee does not apply to natural wear and tear, changes/interference caused by environmental factors or damage in transit, nor to damage caused as a result of failure to follow the user or maintenance instructions and/or as a result of improper installation. Any illuminants or batteries supplied with the device are not covered by the guarantee.

The guarantee can only be honoured if the device is sent back with the invoice/receipt, unchanged, packed and with sufficient postage to the guarantor, along with a brief description of the fault, as soon as a defect has been identified.

If the guarantee claim proves justified, the guarantor will, within a reasonable period, either repair the device or replace it.

The guarantee does not cover further claims; in particular, the guarantor will not be liable for damages resulting from the device's defectiveness. If the claim is unfounded (e.g. because the guarantee has expired or the fault is not covered by the guarantee), then the guarantor may attempt to repair the device for you for a fee, keeping costs to a minimum.

- TECHNICAL DATA

MAINS VOLTAGE	9.5 - 22.5 V DC
FIELD OF DETECTION	360°
RANGE	8 m in diameter at an installation height of 3 m
SETTINGS	Infrared remote control
APPROX. LIGHT VALUE	10 lux - 2,000 lux
DALI INTERFACE	2-pin DALI
SWITCH-OFF DELAY TIME	approx. 10 seconds to 100 minutes
SWITCH INPUT	1 x
PROTECTION TYPE	IP 40 as recess-mounted version *IP 40 with surface-mounted box (accessory) *IP 44 with ceiling-mounted set (accessory)
OPERATING TEMPERATURE RANGE	0 °C...+50 °C
DIMENSIONS	Ø 102 mm, height 33 mm
COLOUR	white, similar to RAL 9010

Technical and design features may be subject to change. You can find out more about this product on the ESYLUX homepage.

FR NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION

Félicitations ! Avec ce produit ESYLUX, vous avez fait le choix de la qualité. Pour l'utiliser dans les meilleures conditions, veuillez lire attentivement cette notice de montage et d'utilisation et la conserver en vue d'une éventuelle consultation future.

1 • CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ATTENTION : seules des personnes autorisées et qualifiées pour effectuer une installation conforme aux normes et prescriptions en vigueur peuvent intervenir sur des réseaux électriques. Coupez le courant avant d'installer le produit.

Cet appareil est adapté exclusivement à une tension de 9,5 à 22,5 V DC !

Ce produit ne doit être utilisé que dans les conditions prévues par le présent mode d'emploi. Toute modification du produit (ajout, peinture, etc.) entraîne l'annulation de la garantie. Une fois que vous avez déballé l'appareil, vérifiez qu'il ne présente aucun défaut. En cas d'anomalie, ne le mettez pas en marche.

Si vous n'êtes pas certain que l'appareil peut être utilisé en toute sécurité, éteignez-le immédiatement et prenez vos dispositions pour empêcher toute utilisation involontaire.



REMARQUE : cet appareil ne doit en aucun cas être jeté avec les déchets municipaux. Les propriétaires d'équipements électriques ou électroniques usagés ont en effet l'obligation légale de les déposer dans un centre de collecte sélective. Informez-vous auprès de votre municipalité sur les possibilités de recyclage.

2 • DESCRIPTION

Détecteur de présence ESYLUX PD 360i/8 DALI ADR avec zone de détection de 360° et portée de 8 m. Les détecteurs de présence ESYLUX sont des détecteurs à infrarouge passifs réagissant aux sources de chaleur en mouvement comme les personnes **(fig. 1 (1) Espace de travail (2) Déplacement face au détecteur (3) Déplacement de côté par rapport au détecteur)**. Lorsque la luminosité a atteint le seuil programmé et que le détecteur de présence repère une modification du rayonnement thermique au sein de sa zone de détection, il active le canal Éclairage pendant la durée préalablement définie par l'utilisateur.

Ce détecteur de présence ESYLUX se prête exclusivement à un montage au plafond. Un montage apparent ou intégré au plafond est possible au moyen des accessoires correspondants. Le détecteur de présence ESYLUX est doté d'un programme offrant des pré réglages d'usine. Ces valeurs peuvent être modifiées individuellement au moyen de la télécommande ESYLUX Mobil-PDi/DALI ADR disponible en option.

3 • INSTALLATION / MONTAGE / RACCORDEMENT

Ce détecteur de présence inclut un dispositif de commande avec alimentation des interfaces raccordées.

Fixez la partie électrique à l'emplacement souhaité et raccordez le détecteur de présence conformément au schéma électrique (fig. 3).

4 • MISE EN SERVICE

Mettez le dispositif sous tension.

- Une phase d'initialisation s'amorce. Les sources lumineuses et la LED s'allument pendant environ 60 s.
- Dans le cadre du processus d'adressage, une adresse courte de 1 à 64 est affectée de manière aléatoire au PD 360i/8 DALI ADR.

Ces adresses courtes peuvent être attribuées à un maximum de 15 groupes.

Il est possible de modifier les réglages des groupes sur le commutateur de codage hexadécimal sans couper l'alimentation.

Position du commutateur de codage hexadécimal :

0 = Broadcast	A = Groupe 9
1 = Groupe 0	B = Groupe 10
2 = Groupe 1	C = Groupe 11
3 = Groupe 2	D = Groupe 12
4 = Groupe 3	E = Groupe 13
5 = Groupe 4	F = Groupe 14
6 = Groupe 5	
7 = Groupe 6	
8 = Groupe 7	
9 = Groupe 8	

Au terme de la phase d'initialisation, les détecteurs sont prêts à l'emploi car ils sont réglés, à la livraison, sur **préréglages d'usine/télécommande**. **Un seul détecteur de présence peut être utilisé par groupe. Un branchement maître/esclave n'est pas possible.**

Liste des préréglages d'usine

	Préréglages d'usine
Luminosité du canal Éclairage	Espace de travail (2000 lux env.)
Durée d'activation du canal Éclairage	10 s
Mode	automatique

5 • UTILISATION

Si la luminosité atteint le seuil programmé et qu'un mouvement est détecté, la **LED rouge** clignote 2 fois brièvement (la LED peut être désactivée, voir les sections 7 et 8). Le détecteur de présence fonctionne selon les paramètres programmés.

Temporisation

Pour éviter les changements de luminosité trop soudains dus à une activation/désactivation indésirable en cas de détection de présence, le détecteur s'active exclusivement sur la base d'une temporisation.

Exemple : le passage d'un nuage pourrait activer inutilement le détecteur.

Temporisation « clair à sombre » : 10 s =

la **LED rouge** s'allume pendant 10 s

Temporisation « sombre à clair » : 5 min

Poussoir

Le détecteur de présence est raccordé à un poussoir externe permettant l'activation et la désactivation (pression de bouton < 1 s) ou la régulation (pression de bouton > 1 s) manuelle du canal.

6 • RÉGLAGE

Éléments de réglage (fig. 4.1 à 4.5)

Commutateur de codage hexadécimal (fig. 4.1)

Le commutateur de codage hexadécimal permet d'attribuer une adresse au détecteur. Voir la partie 4. Mise en service.

Luminosité (fig. 4.2)

Quatre luminosités fixes réglables entre 10 et 2000 lux et enregistrement automatique de la luminosité en cours. La valeur de consigne de l'éclairage peut être modifiée à l'aide du potentiomètre et de la télécommande. Lorsque la luminosité définie est atteinte, elle peut être enregistrée à l'aide de la fonction « Œil ». Cela est indiqué par un clignotement rapide de la LED. L'éclairage s'éteint et la LED clignote lentement pendant 25 s. Ensuite la LED et l'éclairage s'allument pendant 5 s. Lorsque la LED et l'éclairage s'éteignent de nouveau, cela signifie que le processus d'apprentissage est terminé et qu'il s'est déroulé correctement.

Durée d'activation (fig. 4.3)

Cinq durées d'activation fixes réglables entre 10 s et 30 min et fonction de test (2 s).

Durée d'activation de l'éclairage d'orientation (fig. 4.4)

Quatre durées d'activation fixes réglables entre 5 min et 15 min et ∞.

Puissance lumineuse de l'éclairage d'orientation (fig. 4.5)

Quatre luminosités fixes entre « OFF » et 30 %.

7 • FONCTIONS

Mode automatique

Le **canal Éclairage** est activé automatiquement si la luminosité baisse jusqu'à atteindre le seuil programmé et qu'un mouvement est repéré dans la zone de détection. Il reste actif tant que des mouvements sont perçus et que la luminosité ambiante ne dépasse pas le seuil programmé. La durée d'activation commence lorsque plus aucun mouvement n'est détecté. Il est possible, si besoin, d'activer ou de désactiver le canal au moyen du **poussoir**. Le mode automatique est le mode prédéfini.

Mode semi-automatique - Canal Éclairage

Activation/désactivation manuelle au moyen du **poussoir**. L'éclairage reste actif tant que des mouvements sont perçus et que la luminosité ambiante ne dépasse pas le seuil programmé.

Fonction de régulation

Pour adapter la luminosité actuelle aux paramètres d'éclairage souhaités, la lumière artificielle peut être régulée automatiquement à la hausse ou à la baisse.

Éclairage d'orientation

La valeur de l'éclairage d'orientation représente 10 % à 50 % de la puissance lumineuse totale. L'éclairage d'orientation peut être activé ou désactivé au moyen de la télécommande Mobil-PDi/DALI ADR, qui permet également de régler sa durée d'activation.

Affichage LED

Test : **la LED rouge** s'allume et s'éteint alternativement toutes les 2 s pendant toute la durée du test (mode test activé).

Lorsque la télécommande reçoit un signal du détecteur, **la LED rouge** clignote rapidement pendant 2 s.

8 • RÉGLAGES ET FONCTIONS DISPONIBLES VIA LA TÉLÉCOMMANDE (FIG. 5)





REMARQUE : pour une transmission optimale lors de la programmation, orientez la télécommande vers le détecteur. Attention : en cas d'ensoleillement direct du dispositif, la portée standard (8 m) peut être fortement diminuée par le rayonnement infrarouge du soleil.

Fonctions temporaires




Les fonctions temporaires sont uniquement accessibles en mode de programmation.




Ces fonctions sont exécutées dès l'activation de la touche, mais ne sont pas mémorisées.





Touche	Programmation personnalisée
	Interruption de la fonction de test, de l'activation/la désactivation manuelle de l'éclairage et de la durée d'activation Retour au mode préalablement défini.
	En mode test, le canal est activé en permanence À chaque mouvement détecté, quelle que soit la luminosité, la LED s'allume pour une durée de 2 s. Un signal Dali est envoyé simultanément. Pour quitter le mode test, appuyez sur le bouton « Reset ».








Programmation

La programmation des fonctions suivantes n'est possible que lorsque le mode de programmation est ouvert. Dès la fermeture du mode de programmation, toutes les modifications sont enregistrées et les fonctions sont exécutées.

	Ouverture du mode de programmation Le canal Éclairage s'allume. En mode de programmation, le détecteur ne s'active pas lorsqu'il perçoit un mouvement.
	Fermeture du mode de programmation Les réglages sont enregistrés. Le détecteur fonctionne à présent automatiquement, en fonction des valeurs définies.  REMARQUE : si vous ne quittez pas le mode de programmation en appuyant sur la touche, le détecteur le ferme automatiquement au bout de 2 min d'inactivité. Tous les réglages effectués jusque-là sont validés.

	<p>Démarrage et arrêt manuels Activation ou désactivation de l'éclairage pendant 8 heures.</p> <p>8 h ON L'éclairage raccordé reste allumé pendant 8 h. En mode 8 h ON, la LED s'allume 1 s puis s'éteint 5 s en continu. Le détecteur ne réagit pas lorsqu'il perçoit une présence. Une pression sur le bouton 8 h ON permet de quitter ce mode.</p> <p>8 h OFF L'éclairage raccordé reste éteint pendant 8 h. En mode 8 h OFF, la LED s'allume 1 s puis s'éteint 5 s en continu. Le détecteur ne réagit pas lorsqu'il perçoit une présence. Une pression sur le bouton 8 h OFF permet de quitter ce mode.</p>
	<p>Paramétrage de la luminosité de consigne (10 à 2000 lux) Ces touches permettent de régler la luminosité de consigne. Il est également possible d'utiliser la fonction « Addition ».</p>
	<p>Fonction d'enregistrement automatique de la luminosité en cours Enregistrement de la luminosité en cours (comme valeur limite d'allumage) par simple pression sur une touche.</p>

	<p>Paramétrage de la durée d'activation La durée d'activation commence lorsque plus aucun mouvement n'est détecté.</p> <table data-bbox="931 163 1156 246"> <tr> <td>1 min</td> <td>10 min</td> </tr> <tr> <td>3 min</td> <td>30 min</td> </tr> <tr> <td>5 min</td> <td>50 min</td> </tr> </table> <p>D'autres valeurs peuvent être définies au moyen de la fonction « Addition ».</p>	1 min	10 min	3 min	30 min	5 min	50 min
1 min	10 min						
3 min	30 min						
5 min	50 min						
	<p>Basculement du mode automatique au mode semi-automatique - Canal Éclairage Mode semi-automatique, la LED s'allume pendant 4 s Mode automatique, la LED clignote 20 fois.</p>						
	<p>Fonction « Addition » Cette touche peut être utilisée pour obtenir la somme de deux valeurs de même unité (luminosité/durée d'activation/durée d'activation de l'éclairage d'orientation).</p> <p>Exemple : 50 lux + 150 lux = 200 lux 1 min + 5 min = 6 min</p>						
	<p>Rétablir les préréglages d'usine Confirmation par un bref clignotement de la LED rouge du détecteur. Le détecteur de présence fonctionne selon les paramètres du potentiomètre.</p>						

	<p>Allumage de l'éclairage d'orientation</p> <p>Une première pression sur cette touche règle l'éclairage d'orientation sur les valeurs définies au préalable (luminosité et durée d'activation de l'éclairage d'orientation). La LED clignote rapidement pendant 2 s. En mode veille, l'éclairage est allumé.</p> <p>L'éclairage s'éteint une fois la durée d'activation écoulée.</p> <p>Désactivation de l'éclairage d'orientation</p> <p>L'éclairage d'orientation peut être désactivé via une nouvelle pression sur cette touche. La LED rouge s'allume pendant 2 s.</p>	 	<p>Fonction de régulation</p> <p>Ces deux touches permettent d'augmenter et de diminuer la luminosité de l'éclairage. Le réglage n'est pas sauvegardé si le détecteur ne se trouve pas en mode programmation.</p> <p>À la prochaine activation du détecteur, la luminosité correspondra aux valeurs définies lors du paramétrage.</p> <p>Le réglage est sauvegardé lorsque le détecteur se trouve en mode programmation.</p>
	<p>Durée d'activation de l'éclairage d'orientation</p> <p>Trois durées d'activation fixes (5, 15 et 60 min) sont réglables par simple pression sur une touche.</p> <p>Il est également possible d'utiliser la fonction « Addition ».</p>	 	<p>Sélection du canal</p> <p>Canal 1 toujours actif. Canal 2 non actif/disponible.</p>
	<p>Puissance lumineuse de l'éclairage d'orientation</p> <p>Éclairage d'orientation = 10/30/50%</p> <p>Il est également possible d'utiliser la fonction « Addition ».</p>		

9 • ESYLUX – GARANTIE DU CONSTRUCTEUR

Les produits ESYLUX sont fabriqués avec le plus grand soin et testés selon les normes en vigueur. Le garant, ESYLUX Deutschland GmbH, Case postale 1840, D-22908 Ahrensburg (pour l'Allemagne) ou le distributeur de la marque dans votre pays (vous trouverez toutes les informations nécessaires à ce sujet sur le site www.esylux.com) garantit les appareils ESYLUX contre les défauts de fabrication et de matériaux pour une durée de 3 ans à partir de la date d'achat. Cette garantie est indépendante de vos droits légaux vis-à-vis du vendeur de l'appareil.

L'usure naturelle, les modifications de l'appareil dues à son milieu d'installation et les dommages résultant de son transport n'entrent pas dans le cadre de la garantie. De même, ne sont pas couverts les défauts dus au non-respect des instructions de montage et d'entretien et/ou à une installation inappropriée. Sont également exclues de la garantie les batteries, sources lumineuses et piles fournies avec l'appareil.

La procédure de garantie ne pourra être enclenchée que sur présentation d'un appareil non modifié après constatation du défaut, ainsi que d'un ticket de caisse valable, accompagnés d'une courte description de l'anomalie constatée et expédié au garant dans un emballage approprié et suffisamment affranchi.

Si le recours en garantie s'avère justifié, le garant peut décider soit de réparer, soit de remplacer l'appareil dans les meilleurs délais. La garantie ne comprend aucun autre recours. Le garant n'est notamment pas responsable de tout dommage causé par un défaut de l'appareil. Si le recours de garantie s'avère injustifié (par exemple, si la garantie a expiré ou si le défaut constaté n'est pas couvert par celle-ci), le garant tentera de réparer l'appareil au meilleur coût.

• DONNÉES TECHNIQUES

TENSION D'ALIMENTATION	9,5 à 22,5 V DC
ZONE DE DÉTECTION	360°
PORTÉE	env. 8 m de diamètre pour une hauteur de montage de 3 m
RÉGLAGE	Télécommande infrarouge
LUMINOSITÉ APPROX.	10 à 2000 lux
INTERFACE DALI	DALI double fil
DURÉE D'ACTIVATION	10 s à 100 min env.
ENTRÉE POUSSOIR	1 x
TYPE DE PROTECTION	IP 40 si montage encastré *IP 40 avec boîtier apparent (accessoire) *IP 44 avec kit de montage intégré (accessoire)
PLAGE DE TEMPÉRATURES DE FONCTIONNEMENT	0 °C...+50 °C
DIMENSIONS	Ø 102 mm, hauteur 33 mm
COULEUR	blanc, similaire à RAL 9010

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques. Pour plus d'informations sur ce produit, consultez le site Internet d'ESYLUX.

NL MONTAGE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING

Wij feliciteren u met de aankoop van dit ESYLUX kwaliteitsproduct. Voor een goede werking van het product dient u deze montage-/bedieningshandleiding zorgvuldig door te lezen en te bewaren, om later na te kunnen lezen.

1 • VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES



LET OP: Werkzaamheden aan elektrische systemen mogen uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel uitgevoerd worden conform de geldende installatievoorschriften/-normen. Voor montage van het product de netspanning uitschakelen.

Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor spanning in het bereik van 9,5 tot 22,5 V DC!

Het product is alleen bestemd voor normaal gebruik (volgens de gebruiksaanwijzing). Aanpassingen, toevoegingen of schilderen zijn verboden omdat hierdoor iedere garantieaanspraak vervalt. U dient het apparaat onmiddellijk na het uitpakken op beschadigingen te controleren. Bij beschadiging mag het apparaat in geen geval in gebruik genomen worden. Wanneer aannemelijk is dat veilig gebruik niet gewaarborgd kan worden, dient u het apparaat direct buiten gebruik te stellen en onbedoeld gebruik ervan te voorkomen.



OPMERKING: Dit apparaat mag niet samen met ander huishoudelijk afval worden weggegooid. Afdankte elektrische en elektronische apparaten dienen volgens de wettelijke voorschriften te worden afgevoerd. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente.

2 • BESCHRIJVING

ESYLUX aanwezigheidsensor PD 360i/8 DALI ADR met 360° detectiehoek en 8 m bereik. ESYLUX aanwezigheidsensoren zijn PIR-sensoren die reageren op bewegende warmtebronnen zoals personen (**fig. 1 (1) Werkplek (2) Recht voor het apparaat (3) Schuin voor het apparaat**). Als de aanwezigheidsensor binnen zijn detectiebereik veranderingen in de warmtestraling detecteert, dan schakelt hij het verlichtingskanaal voor een instelbare tijd in op basis van de ingestelde lichtwaarde.

De ESYLUX aanwezigheidsensor is uitsluitend bestemd voor plafondmontage. Met de juiste accessoires is plafondopbouw of -inbouw mogelijk. De ESYLUX aanwezigheidsensor is voorzien van een fabrieksprogramma. De aanwezigheidsensor werkt dan op basis van vooraf ingestelde waarden. De waarden zijn individueel aan te passen met de optioneel verkrijgbare afstandsbediening ESYLUX Mobil-PDi/DALI ADR.

3 • INSTALLATIE / MONTAGE / AANSLUITING

De aanwezigheidsensor is een regelunit met geïntegreerde interface.

Monteer de voedingseenheid op de gewenste plaats en sluit de aanwezigheidssensor aan volgens het schakelschema (fig. 3).

4 • INBEDRIJFSTELLING

Netspanning inschakelen

- Er start een initialisatiefase van ca. 60 seconden, waarbij de lichtbronnen ingeschakeld zijn en de LED brandt.
- De adresseringsmethode wijst aan de PD 360i/8 DALI ADR willekeurig een verkort adres tussen 1 en 64 toe.

Deze max. 64 toegekende adressen kunnen aan max. 15 groepen worden toegewezen.

De groepsinstelling op de HEX-codeerschakelaar kan worden gewijzigd zonder de stroomtoevoer te onderbreken.

Stand HEX-codeerschakelaar:

0 = Broadcast	A = Groep 9
1 = Groep 0	B = Groep 10
2 = Groep 1	C = Groep 11
3 = Groep 2	D = Groep 12
4 = Groep 3	E = Groep 13
5 = Groep 4	F = Groep 14
6 = Groep 5	
7 = Groep 6	
8 = Groep 7	
9 = Groep 8	

De apparaten worden standaard met de instelling **fabrieksprogramma/afstandbedienbaar** geleverd. Na de initialisatiefase zijn ze dus direct klaar voor gebruik. **Per groep mag maximaal één aanwezigheidssensor worden gebruikt. Een master-slave-schakeling is niet mogelijk.**

Overzicht fabrieksprogramma

	Fabrieksprogramma
Lichtwaarde verlichtingskanaal	werkplek (ca. 2000 Lux)
Nalooptijd verlichtingskanaal	10 sec.
Modus	volautomatisch

5 • BEDIENING

Afhankelijk van de ingestelde lichtwaarde knippert de **rode LED** twee keer kort bij elke gedetecteerde beweging (zie hoofdstuk 7 en 8 om de LED uit te schakelen). De aanwezigheidssensor werkt volgens de vooraf ingestelde parameters.

Schakelvertraging

Om bij aanwezigheid plotselinge verschillen in helderheid door ongewenst aan- en uitgaan van de verlichting te voorkomen wordt het apparaat uitsluitend vertraagd geactiveerd.

Voorbeeld: een voorbijtrekkende wolk zou het apparaat onnodig kunnen laten schakelen.

Tijdvertraging van "licht naar donker": 10 sec. =

rode LED brandt gedurende 10 seconden.

Tijdvertraging van "donker naar licht": 5 min.

Schakelaar

De aanwezigheidssensor beschikt over een aansluiting voor een externe schakelaar. Daarmee kan het schakelkanaal handmatig in- of uitgeschakeld (schakelaar < 1 s indrukken) of gedimd (schakelaar > 1 s indrukken) worden.

6 • INSTELLEN

Instelelementen (fig. 4.1 t/m 4.5)

HEX-codeerschakelaar (fig. 4.1)

Met de HEX-schakelaar kan aan de melder een adres worden toegewezen. Zie 4. Inbedrijfstelling.

Lichtwaarde (fig. 4.2)

Vier vaste lichtwaarden, instelbaar van 10 tot 2000 Lux, en automatische inleesfunctie van de actuele lichtwaarde. De richtwaarde van de verlichting kan met de potentiometer of de afstandsbediening worden gewijzigd. Als de ingestelde luxwaarde is bereikt, kan deze met de oogfunctie worden opgeslagen. De LED knippert snel om dit aan te geven. De verlichting gaat uit en de LED knippert 25 seconden langzaam. Daarna branden de LED en de verlichting 5 seconden lang. Als de verlichting en LED weer uitgaan, is het instellen voltooid.

Nalooptijd (fig. 4.3)

Vijf vaste inschakeltijden, instelbaar van 10 seconden tot 30 minuten, en testfunctie (2 seconden).

Nalooptijd oriëntatieverlichting (fig. 4.4)

Vier vaste inschakeltijden van 5 tot 15 minuten en ∞ .

Lichtsterkte van de oriëntatieverlichting (fig. 4.5)

Vier vaste lichtwaarden van "OFF" tot 30%.

7 • FUNCTIES

Volautomatische modus

Op basis van de ingestelde lichtwaarde en gedetecteerde beweging schakelt het **verlichtingskanaal** automatisch in. Dit blijft aan zolang er beweging wordt gedetecteerd en de hoeveelheid omgevingslicht niet hoger is dan de ingestelde lichtwaarde. Als er geen beweging meer gedetecteerd wordt, gaat de nalooptijd van start. Optioneel kan het kanaal handmatig met de **schakelaar** in- of uitgeschakeld worden. De volautomatische modus is vooraf ingesteld.

Halfautomatische modus verlichtingskanaal

Handmatig inschakelen/uitschakelen met de **schakelaar**. De verlichting blijft ingeschakeld zolang er beweging wordt gedetecteerd en de hoeveelheid omgevingslicht niet hoger is dan de ingestelde lichtwaarde.

Dimfunctie

Om de actuele lichtwaarde aan te passen aan de gewenste lichtinstellingen kan het kunstlicht automatisch lichter of donkerder gedimd worden.

Oriëntatieverlichting

De oriëntatieverlichting is 10% tot 50% van de volledige lichtsterkte. Met behulp van de afstandsbediening Mobil-PDi/DALI ADR is deze functie in of uit te schakelen en kan de nalooptijd worden aangepast.

LED-indicatie

Test: **rode LED** gaat 2 seconden aan en 2 seconden uit zolang de testmodus actief is.

Het apparaat ontvangt een signaal van de afstandsbediening: **rode LED** knippert 2 seconden snel.

8 • INSTELLINGEN EN FUNCTIES VIA AFSTANDSBEDIENING (FIG. 5)





OPMERKING: Voor een optimale ontvangst dient u de afstandsbediening bij het programmeren op het apparaat te richten. Houd er rekening mee dat bij direct zonlicht het standaardbereik van ca. 8 m sterk kan afnemen onder invloed van het infrarode deel van het zonlicht.

Tijdelijke functies




De tijdelijke functies kunnen alleen gebruikt worden als de programmeermodus actief is.

Na het indrukken van een toets worden de functies meteen uitgevoerd, maar niet opgeslagen.





Toets	Klantspecifieke instelling
	Testfunctie afsluiten/ handmatige verlichting AAN/UIT/nalooptijd Terug naar vooraf ingestelde modus
	In de testmodus is het kanaal continu ingeschakeld Onafhankelijk van de omgevingshelderheid gaat de LED bij elke gedetecteerde beweging 2 seconden aan. Tegelijkertijd wordt een Dali-sigitaal verzonden. Druk op "Reset" om de testmodus af te sluiten.




Programmeren





Het programmeren van de onderstaande functies is alleen mogelijk in de programmeermodus. Na het afsluiten van de programmeermodus worden alle wijzigingen opgeslagen en de functies uitgevoerd.

	Programmeermodus openen Verlichtingskanaal schakelt in. Het apparaat reageert in de programmeermodus niet op bewegingen.
	Programmeermodus sluiten De instellingen zijn nu opgeslagen. Het apparaat reageert nu automatisch volgens de ingestelde waarden.  OPMERKING: Wordt de programmeermodus niet met een druk op de toets afgesloten, dan sluit het apparaat de programmeermodus automatisch af als er 2 minuten lang geen toets is ingedrukt. Alle tot dan toe ingestelde functies worden overgenomen.

	<p>Handmatig AAN/UIT Verlichting 8 uur lang continu AAN of UIT.</p> <p>8 h ON De verlichting blijft 8 uur lang ingeschakeld. In de modus 8 h ON knippert de LED als volgt: 1 seconde aan en 5 seconden uit. Het apparaat reageert in deze modus niet op aanwezigheid. Druk op de toets 8 h ON om de modus af te sluiten.</p> <p>8 h OFF De verlichting blijft 8 uur lang uitgeschakeld. In de modus 8 h OFF knippert de LED als volgt: 1 seconde aan en 5 seconden uit. Het apparaat reageert in deze modus niet op aanwezigheid. Druk op de toets 8 h OFF om de modus af te sluiten.</p>
	<p>Richtwaarde helderheid instellen (10 Lux...2000 Lux) Met deze toetsen kan de richtwaarde van de helderheid worden aangepast. Daarnaast kan de optelfunctie gebruikt worden.</p>
	<p>Automatische inleesfunctie voor de actuele lichtwaarde Individuele opslag van de actuele lichtwaarde (als inschakelwaarde) met een druk op de knop.</p>

	<p>Nalooptijd instellen Als er geen beweging gedetecteerd wordt, gaat de nalooptijd van start.</p> <table data-bbox="929 160 1156 243"> <tr> <td>1 min.</td> <td>10 min.</td> </tr> <tr> <td>3 min.</td> <td>30 min.</td> </tr> <tr> <td>5 min.</td> <td>50 min.</td> </tr> </table> <p>Andere waarden zijn met de "optelfunctie" in te stellen.</p>	1 min.	10 min.	3 min.	30 min.	5 min.	50 min.
1 min.	10 min.						
3 min.	30 min.						
5 min.	50 min.						
	<p>Schakelen tussen vol- en halfautomatische modus verlichtingskanaal Halfautomatische modus, LED brandt gedurende ca. 4 seconden. Volautomatische modus, LED knippert 20 keer.</p>						
	<p>Optelfunctie Met deze toets kunnen twee waarden van dezelfde eenheid (lux/nalooptijd verlichting/ nalooptijd oriëntatieverlichting) bij elkaar worden opgeteld.</p> <p>Voorbeeld: 50 Lux + 150 Lux = 200 Lux 1 min. + 5 min. = 6 min.</p>						
	<p>Terugzetten op fabrieksprogramma Bevestiging door kort knippen van de rode LED op het apparaat. De aanwezigheidssensor werkt volgens de instellingen van de potentiometers.</p>						

	<p>Oriëntatieverlichting inschakelen Bij de eerste keer indrukken wordt de oriëntatieverlichting op de ingestelde waarde gezet (lux en nalooptijd oriëntatieverlichting). De LED knippert 2 seconden snel. De verlichting is ingeschakeld in de stand-bymodus. De verlichting gaat uit als de nalooptijd van de oriëntatieverlichting verstreken is.</p> <p>Oriëntatieverlichting uitschakelen Met een druk op deze toets verlaat het apparaat de modus oriëntatieverlichting. De LED brandt 2 seconden.</p>
	<p>Nalooptijd oriëntatieverlichting Drie inschakeltijden van 5, 15 en 60 minuten met een druk op de knop.</p> <p>De optelfunctie kan gebruikt worden.</p>
	<p>Lichtsterkte van de oriëntatieverlichting Oriëntatieverlichting = 10/30/50 %</p> <p>De optelfunctie kan gebruikt worden.</p>

 	<p>Dimfunctie Met een druk op deze toets gaat het apparaat de verlichtingssterkte verlagen of verhogen. Als de programmeermodus niet actief is, wordt de waarde niet opgeslagen. Bij het opnieuw inschakelen activeert het apparaat de waarden die zijn opgeslagen in de programmeermodus. Als de programmeermodus actief is, wordt de ingestelde waarde opgeslagen.</p>
 	<p>Kanaal selecteren Kanaal 1 altijd actief. Kanaal 2 niet actief/beschikbaar.</p>

9 • ESYLUX FABRIEKSGARANTIE

ESYLUX producten zijn volgens de geldende voorschriften gecontroleerd en met de grootste zorg vervaardigd. De garantiegever, ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg (voor Duitsland) of de verantwoordelijke ESYLUX distributeur in uw land (een volledig overzicht kunt u vinden op www.esylux.com), geeft drie jaar garantie op fabricage- en materiaalfouten van ESYLUX apparaten, gerekend vanaf de fabricagedatum.

Deze garantie staat los van uw wettelijke rechten tegenover de verkoper van het apparaat.

De garantie omvat geen normale slijtage, verandering door omgevingsinvloeden of transportschade, noch schade ontstaan als gevolg van het niet in acht nemen van de handleiding en/of de onderhoudsinstructies en/of als gevolg van ondeskundige installatie. Meegeleverde batterijen, lampen en accu's vallen buiten de garantie. De garantie kan enkel verleend worden indien het ongewijzigde apparaat met de kassabon direct na vaststelling van het gebrek voldoende gefrankeerd en verpakt aan de garantiegever wordt geretourneerd, vergezeld van een korte schriftelijke beschrijving van de fout.

Bij een terechte garantieclaim zal de garantiegever het apparaat naar eigen keuze repareren of vervangen binnen een redelijke termijn. Alle andere schadeclaims zijn uitgesloten. In het bijzonder is de garantiegever niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door een gebrek aan het apparaat. Indien de garantieclaim niet terecht blijkt te zijn (bijvoorbeeld na afloop van de garantietermijn of bij buiten de garantie vallende gebreken), kan de garantiegever proberen het apparaat zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Hiervoor zullen kosten in rekening worden gebracht.

- TECHNISCHE GEGEVENS

NETSPANNING	9,5 - 22,5 V DC
DETECTIEHOEK	360°
BEREIK	diameter van 8 m bij een montagehoogte van 3 m
INSTELLINGEN	infrarood-afstandsbediening
LICHTWAARDE CA.	10 Lux - 2000 Lux
DALI-INTERFACE	2-polig DALI
NALOOPTIJD	ca. 10 sec. - 100 min.
SCHAKELINGANG	1 x
BESCHERMINGSGRAAD	IP 40 inbouwuitvoering *IP 40 met opbouwdoos (accessoire) *IP 44 met plafondinbouwset (accessoire)
BEDRIJFSTEMPERATUURBEREIK	0 °C...+50 °C
AFMETINGEN	Ø 102 mm, hoogte 33 mm
KLEUR	wit, overeenkomstig RAL 9010

Technische en optische wijzigingen voorbehouden. Actuele informatie over dit product kunt u vinden op de website van ESYLUX.

DK • MONTERINGS- OG BETJENINGSVEJLEDNING

Du ønskes tillykke med købet af dette kvalitetsmæssigt førsteklasses ESYLUX-produkt. For at sikre en ordentlig funktion bør du gennemlæse denne monterings-/betjeningsvejledning omhyggeligt og opbevare den for om nødvendigt at kunne slå efter.

1 • SIKKERHEDSANVISNINGER



ADVARSEL: Arbejde på elektriske systemer må kun udføres af autoriserede fagfolk under overholdelse af nationale installationsforskrifter/-standarder. Før montering af produktet skal netspændingen slås fra.

Apparatet egner sig udelukkende til spænding i området **9,5 - 22,5 V DC!**

Produktet er kun beregnet til korrekt brug (som beskrevet i betjeningsvejledningen). Der må ikke foretages ændringer, modifikationer eller lakeringer, idet alle garantimæssige krav derved falder bort. Umiddelbart efter udpakningen skal apparatet kontrolleres for beskadigelser. I tilfælde af en beskadigelse må apparatet under ingen omstændigheder tages i brug.

Når det må antages, at der ikke kan garanteres en sikker drift af apparatet, så skal det tages ud af drift med det samme og sikres mod utilsigtet drift.



BEMÆRK: Dette apparat må ikke bortskaffes med usorteret husholdningsaffald. Ejere af brugt udstyr er i henhold til loven forpligtet til at bortskaffe dette udstyr fagligt korrekt. I din kommune kan du få yderligere informationer.

2 • BESKRIVELSE

ESYLUX tilstedeværelsessensor PD 360i/8 DALI ADR med 360° detekteringsområde og 8 m rækkevidde. ESYLUX tilstedeværelsessensoren er passive infrarøde sensorer, der reagerer på varmekilder, der bevæger sig, f.eks. personer, **(fig. 1 (1) arbejdsområde (2) frontalt på sensoren (3) på tværs af sensoren)**. Når tilstedeværelsessensoren konstaterer ændringer af varmestrålingen inden for sit detekteringsområde, tænder den lyskanalen afhængigt af den indstillede lysstyrke i et indstilleligt tidsrum.

ESYLUX tilstedeværelsessensoren er udelukkende beregnet til loftsmontage. Med det passende tilbehør kan den også monteres på underlag eller indbygges i loftet. ESYLUX tilstedeværelsessensoren er udstyret med et fabriksprogram, i hvilket tilstedeværelsessensoren arbejder med forindstillede værdier. Værdierne kan ændres individuelt med en ekstra valgfri fjernbetjening ESYLUX Mobil-PDi/DALI ADR.

3 • INSTALLATION/MONTERING/TILSLUTNING

Tilstedeværelsessensoren er en stand-alone-enhed med integreret grænsefladeforsyning.

Montér powerboksen på det ønskede monteringssted og tilslut tilstedeværelsessensoren ifølge diagrammet (fig. 3).

4 • IBRUGTAGNING

Tilslut forsyningsspændingen

- Der starter en initialiseringsfase på ca. 60 sekunder med tændte lyskilder og lysende LED.
- Med adresseringen tildeles der en tilfældig kort adresse mellem 1 og 64 til PD 360i/8 DALI ADR.

De tildelte korte adresser (op til 64 stk.) kan tildeles til maks. 15 grupper.

Ændringer af gruppeindstillingen på HEX-indkodningskontakten kan foretages med tilsluttet spænding.

HEX-indkodningskontaktens stilling:

0 = broadcast	A = gruppe 9
1 = gruppe 0	B = gruppe 10
2 = gruppe 1	C = gruppe 11
3 = gruppe 2	D = gruppe 12
4 = gruppe 3	E = gruppe 13
5 = gruppe 4	F = gruppe 14
6 = gruppe 5	
7 = gruppe 6	
8 = gruppe 7	
9 = gruppe 8	

Sensorerne leveres indstillet til **fabriksprogram/fjernbetjening** og er således klar til ibrugtagning, når initialiseringsfasen er udløbet. **Der må højst bruges én tilstedeværelsessensor pr. gruppe. En master-slave-kobling er ikke mulig.**

Oversigt over fabriksprogrammet

	Fabriksprogram
Lysstyrke lyskanal	Arbejdsområde (ca. 2000 lux)
Efterløbstid lyskanal	10 sek.
Modus	Fuldautomatisk

5 • BETJENING

Afhængigt af den indstillede lysstyrke vises enhver registreret bevægelse ved, at den **røde LED** blinker kort 2 x (LED'en kan slås fra, se kapitel 7 og 8). Tilstedeværelsessensoren arbejder i sine forindstillede parametre.

Tænd-sluk-forsinkelse

For at undgå pludselige skift i lysstyrken ved tilstedeværelse på grund af, at lyset tændes/slukkes uden at man ønsker det, udløses sensoren altid kun med en tidsforsinkelse.

Eksempel: En sky, der går ind for solen, kan være skyld i, at der tændes, uden at der er brug for det.

Tidsforsinkelse fra "lyst til mørkt": 10 sek. =

den røde LED lyser i 10 sek.

Tidsforsinkelse fra "mørkt til lyst": 5 min.

Tast

Tilstedeværelsessensoren har en tilslutning for en ekstern knap. Dermed kan koblingskanalen tændes eller slukkes (trykkes ind i < 1 sek.) eller dæmpes (trykkes ind i > 1 sek.) manuelt.

6 • INDSTILLING**Indstillingselementer (fig. 4.1 til 4.5)****HEX-indkodningskontakt (fig. 4.1)**

Med HEX-kontakten kan der tildeles en adresse til sensoren. Se 4. Ibrugtagning

Lysstyrke (fig. 4.2)

Fire faste forindstillede lysstyrker fra 10 til 2000 lux og automatisk indlæsning af den aktuelle lysstyrke.

Lysets nominelle værdi kan ændres med potentiometeret eller fjernbetjeningen.

Når den indstillede lux-værdi er nået, kan den gemmes med øjeknappen. Det vises ved, at LED'en blinker hurtigt.

Belysningen slukkes og LED'en blinker langsomt i 25 sek.

Derefter tændes LED'en og belysningen i 5 sek. Når de slukkes igen, er indlæringen afsluttet korrekt.

Efterløbstid (fig. 4.3)

Fem faste forindstillede tændingstider fra 10 sek. til 30 min. og test (2 sek.).

Efterløbstider for orienteringslys (fig. 4.4)

Fire faste forindstillede tændingstider fra 5 min. til 15 min. og ∞.

Orienteringslyssets lysstyrke (fig. 4.5)

Fire faste lysstyrker fra "OFF" til 30%.

7 • FUNKTIONER**Fuldautomatisk tilstand**

Afhængigt af den indstillede lysstyrke og registreret bevægelse tændes **lyskanalen** automatisk. Den bliver ved at være tændt, så længe der registreres bevægelse, og lysstyrken i omgivelserne ikke overskrider den indstillede værdi. Når der ikke længere registreres bevægelser, starter efterløbstiden. Man kan også vælge at tænde eller slukke kanalen manuelt med **knappen**. Der er forindstillet fuldautomatisk modus.

Halvautomatisk modus lyskanal

Tændes/slukkes manuelt ved hjælp af **knappen**. Belysningen bliver ved at være tændt, så længe der registreres bevægelse, og lysstyrken i omgivelserne ikke overskrider den indstillede værdi.

Lysdæmpning

Det kunstige lys kan opblændes eller dæmpes automatisk for at tilpasse den aktuelle lysstyrke til den ønskede lysstyrke.

Orienteringslys

Orienteringslysstyrken udgør 10% til 50% af den fulde lysstyrke. Funktionen kan enten tændes eller slukkes med fjernbetjeningen Mobil-PDi/DALI ADR og tilpasses til orienteringslysets efterløbstid.

LED-markering

Test: **Den røde LED** er tændt i 2 sek. og slukket i 2 sek.; denne adfærd gentages, så længe testmodus er aktiv.

Fjernbetjening i modtagelsesmodus: **Den røde LED** blinker hurtigt i 2 sek.

8 • INDSTILLINGER OG FUNKTIONER VIA FJERNBETJENING (FIG. 5)



BEMÆRK: For at få optimal modtagelse skal du rette fjernbetjeningen mod sensoren under programmeringen. Vær opmærksom på, at standardrækkevidden på ca. 8 m ved direkte solindstråling kan falde kraftigt afhængigt af sollysets infrarøde andel.

Temporære funktioner

De temporære funktioner kan kun bruges, når programmeringsfunktionen er aktiv.

Når der er trykket på knappen, udføres funktionerne med det samme, men er ikke permanente.

Knap	Kundespecifik indstilling
	Afslutning af funktionen "Test" / TÆND/SLUK lys manuelt/efterløbstid Tilbagevending til den forindstillede modus
	Under testfunktionen er kanalen tændt konstant Ved enhver konstateret bevægelse, uafhængigt af lysstyrken i bevægelserne, tændes LED'en i 2 sek. Samtidig sendes der et Dali-signal. Tryk på knappen "Reset" for at forlade funktionen.

Programmering

Det er kun muligt at programmere med de følgende funktioner, når programmeringstilstanden er aktiv. Når programmeringstilstanden er afsluttet, gemmes alle ændringer, og funktionerne udføres.

	Åbn programmeringstilstand Lyskanalen tænder. Sensoren reagerer ikke på bevægelser i programmeringstilstand.
	Luk programmeringstilstanden Indstillingerne er gemt. Sensoren reagerer herefter automatisk svarende til de indstillede værdier. BEMÆRK: Hvis programmeringstilstanden ikke lukkes ved at trykke på tasten, lukker sensoren automatisk programmeringstilstanden 2 min. efter sidste tryk på en tast. Alle funktioner, der er indstillet indtil da, overtages.



Manuelt TÆND/SLUK

Konstant TÆNDT eller SLUKKET belysning i 8 timer.

8 h ON

Belysningen tændes konstant i 8 timer. 8 h ON-modus vises ved, at LED'en blinker i 1 sek. og slukkes i 5 sek. I denne modus reagerer sensoren ikke på tilstedeværelse. Tryk på 8 h ON-knappen for at kvittere modusen.

8 h OFF

Belysningen slukkes konstant i 8 timer. 8 h OFF-modus vises ved, at LED'en blinker i 1 sek. og slukkes i 5 sek. I denne modus reagerer sensoren ikke på tilstedeværelse. Tryk på 8 h OFF-knappen for at kvittere modusen.



Indstilling af den nominelle lysstyrke (10 lux...2000 lux)

Den nominelle lysstyrke kan tilpasses ved at trykke på knapperne. Endvidere kan sumfunktionen bruges.



Automatisk indlæsning af aktuel lysstyrke

Individuel lagring af den aktuelle lysstyrke (som tændingsværdi) ved tryk på en knap.



Indstilling af efterløbstiden

Når der ikke længere registreres bevægelser, starter efterløbstiden.

1 min. 10 min.

3 min. 30 min.

5 min. 50 min.

Der kan oprettes yderligere værdier med "Sumfunktion".



Skift mellem fuldautomatisk og halvautomatisk modus lyskanal

Halvautomatisk modus, LED'en lyser i ca. 4 sek.
Fuldautomatisk modus, LED'en blinker 20 x.



Sumfunktion

Denne knap kan bruges til at få summen af to værdier for samme enhed (lux/tid/efterløbstid).




Eksempel: 50 lux + 150 lux = 200 lux
1 min. + 5 min. = 6 min.





Tilbagestilling til fabriksprogram

Bekræftes ved, at den røde LED på sensoren blinker med korte blink.

Tilstedeværelsessensoren arbejder iht. potentiometerindstillingerne.

	<p>Tilkobling af orienteringslyset Med det første tryk indstilles orienteringslyset til den indstillede værdi (lux og tid). LED'en blinker hurtigt i 2 sek. Belysningen er tændt i standby-drift. Belysningen slukkes, når orienteringslysets efterløbstid er udløbet.</p> <p>Frakobling af orienteringslyset Med et tryk på knappen forlader sensoren orienteringslys-modusen. LED'en er tændt i 2 sek.</p>
	<p>Efterløbstid orienteringsbelysning Tre forudindstillede tændingstider på 5, 15 og 60 min. ved tryk på en knap.</p> <p>Sumfunktionen kan bruges.</p>
	<p>Orienteringslysets lysstyrke Orienteringslys = 10/30/50 %.</p> <p>Sumfunktionen kan bruges.</p>

	<p>Lysdæmpning Ved at trykke på knapperne reducerer eller forøger sensoren belysningsstyrken. Når programmeringsfunktionen ikke er aktiv, gemmes værdien ikke. Når belysningen tændes igen via sensoren, bruges værdien, der er gemt i sensoren. Når programmeringsfunktionen er aktiv, gemmes værdien.</p>
	<p>Valg af kanal Kanal 1 altid aktiv. Kanal 2 ikke aktiv/indes ikke.</p>

9 • ESYLUX PRODUCENTGARANTI

ESYLUX produkter er afprøvet efter gældende forskrifter og fremstillet med største omhu. Garantiyderen, ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg, Tyskland (for Tyskland) hhv. den pågældende ESYLUX-distributør i dit land (du kan finde en komplet oversigt på www.esylux.com), yder garanti på produktions-/materialefejl på ESYLUX-apparaterne i tre år fra produktionsdatoen.

Denne garanti gælder uafhængigt af dine lovmæssige rettigheder i forhold til forhandleren af apparatet.

Garantien omfatter ikke naturligt slid, ændringer/forstyrrelser som følge af miljøpåvirkninger eller transportskader samt skader der er opstået som følge af manglende overholdelse af betjeningsvejledningen, vedligeholdelsesvejledningen og/eller usagkyndig installation. Medfølgende batterier, lyskilder og genopladelige batterier er ikke omfattet af garantien.

Garantien kan kun gøres gældende hvis det uændrede apparat indsendes tilstrækkeligt frankeret og indpakket til garantiyderen sammen med faktura/kassebon samt en kort skriftlig beskrivelse af fejlen straks efter at manglen er blevet konstateret.

Ved et berettiget garantikrav vil garantiyderen efter eget frit valg enten reparere apparatet inden for en rimelig tid eller ombytte det. Garantien omfatter ikke krav derudover, især hæfter garantiyderen ikke for skader der opstår som følge af apparatets mangler. Hvis garantikravet ikke er berettiget (fx efter garantiperiodens udløb eller i tilfælde af mangler der ikke er dækket af garantien), kan garantiyderen forsøge at reparere apparatet for dig mod beregning af en rimelig pris.

• TEKNISKE DATA

FORSYNINGSSPÆNDING	9,5 - 22,5 V DC
DETEKTERINGSOMRÅDE	360°
RÆKKEVIDDE	8 m i diameter ved en monteringshøjde på 3 m
INDSTILLINGER	Infrarød fjernbetjening
LYSSTYRKE CA.	10 lux - 2000 lux
DALI-GRÆNSEFLADE	2-polet DALI
EFTERLØBSTID	ca. 10 sek. - 100 min.
AFBRYDERINDGANG	1 x
KAPSLINGSKLASSE	IP 40 i indbygningsversion *IP 40 med udvendigt underlag (tilbehør) *IP 44 med loftindbygningssæt (tilbehør)
DRIFTSTEMPERATUROMRÅDE	0 °C...+50 °C
MÅL	Ø 102 mm, højde 33 mm
FARVE	hvid, svarende til RAL 9010

Der tages forbehold for tekniske og optiske ændringer. Du kan altid finde aktuelle informationer om produktet på ESYLUX hjemmesiden.

SE MONTERINGS- OCH BRUKSANVISNING

Vi vill gratulera dig till köpet av denna förstklassiga ESYLUX-produkt. För att din enhet ska fungera korrekt bör du läsa igenom denna monterings-/bruksanvisning noggrant och spara den, så att du kan ta fram och läsa den igen vid behov.

1 • SÄKERHETSANVISNINGAR



OBS: Arbeten på elektriska system får bara utföras av behörig fackpersonal under iakttagande av nationella installationsföreskrifter och -normer. Innan produkten monteras ska nätspänningen kopplas från.

Enheten är endast avsedd för spänning på 9,5-22,5 V DC!

Produkten är enbart avsedd för fackmässigt bruk (enligt beskrivningen i bruksanvisningen). Ändringar, modifieringar eller lackeringar får inte utföras eftersom detta leder till att alla garantier ogiltigförklaras. Kontrollera om komponenterna är skadade när du packar upp dem. Om du upptäcker någon skada får komponenterna inte under några omständigheter tas i bruk.

Om det finns misstanke att en riskfri användning av enheten inte kan garanteras, måste enheten omedelbart tas ur drift och spärras mot oavsiktlig användning.



OBS: Denna apparat får inte kastas i det sorterade kommunalavfallet. Ägare till gamla apparater är enligt lag skyldiga att avfallshandera denna apparat på sakkunnigt och föreskrivet sätt. Information får du från din stads- eller kommunalförvaltning.

2 • BESKRIVNING

ESYLUX närvarodetektor PD 360i/8 DALI ADR med 360° bevakningsområde och 8 m räckvidd. ESYLUX närvarodetektorer är passiva infraröda detektorer som reagerar på rörliga värmekällor, t.ex. människor (**fig. 1 (1) Arbetsområde (2) Rakt mot detektorn (3) Vinkelrätt mot detektorn**). Om närvarodetektorn uppfattar förändringar i värmestrålningen inom sitt bevakningsområde, tillkopplar den – beroende på inställt ljusvärde – belysningskanalen under en viss inställbar tid.

ESYLUX närvarodetektor är endast avsedd för takmontering. Utanpåliggande montering eller takinbyggnad är möjligt med motsvarande tillbehör. ESYLUX närvarodetektor är utrustad med ett driftprogram som låter närvarodetektorn arbeta efter förinställda värden. Värdena kan ändras individuellt med ESYLUX-fjärrkontrollen Mobil-PDi/DALI ADR, som kan fås som tillval.

3 • INSTALLATION/MONTERING/ANSLUTNING

Närvarodetektorn är en styranordning med inbyggd gränssnittsförsörjning.

Montera effektdelen på önskad monteringsplats och anslut närvarodetektorn enligt kopplingschema (fig. 3).

4 • IDRIFTTAGNING

Tillkoppling av nätspänningen

- En ca 60 s lång initieringsfas påbörjas. Under denna tid är ljuskällorna tillkopplade och LED:n lyser.
- Genom adresseringsprocessen tilldelas PD 360i/8 DALI ADR slumpmässigt en förkortad adress mellan 1 och 64.

Dessa upp till 64 förkortade adresser kan tilldelas högst 15 grupper.

Gruppinställningarna kan ändras med HEX-kodbrytaren utan att strömmen bryts.

HEX-kodbrytarens läge:

0 = broadcast	A = grupp 9
1 = grupp 0	B = grupp 10
2 = grupp 1	C = grupp 11
3 = grupp 2	D = grupp 12
4 = grupp 3	E = grupp 13
5 = grupp 4	F = grupp 14
6 = grupp 5	
7 = grupp 6	
8 = grupp 7	
9 = grupp 8	

Detektorerna levereras inställda på **driftprogram/fjärrstyrda** och är därmed redo att tas i bruk omedelbart efter initieringsfasen. **Endast en närvarodetektor per grupp. En master-slav-koppling är inte möjlig.**

Driftprogramsöversikt

	Driftprogram
Ljuskälla belyningskanal	arbetsområde (ca 2 000 lux)
Efterlystid belyningskanal	10 s
Läge	helautomat

5 • ANVÄNDNING

Beroende på inställt ljuskälla indikeras varje registrerad rörelse genom att den **röda LED:n** blinkar snabbt två gånger (LED:n kan frånkopplas, se kapitel 7 och 8). Närvarodetektorn arbetar utifrån sina förinställda parametrar.

Kopplingsfördröjning

För att undvika plötsliga förändringar i ljusstyrkan vid närvaro på grund av att belysningen tänds eller släcks oavsiktligt, aktiveras detektorn endast med tidsfördröjning.

Exempel: ett passerande moln skulle kunna orsaka onödig tändning/släckning.

Tidsfördröjning "ljus till mörkt": 10 s =

röd LED lyser i 10 s.

Tidsfördröjning "mörkt till ljus": 5 min

Tryckknapp

Närvarodetektorn har försetts med en anslutning för en extern tryckknapp. Kopplingskanalen kan därför till-/frånkopplas manuellt (knapptid <1s), resp. dimmad (knapptid >1s).

6 • INSTÄLLNING**Inställningselement (fig. 4.1 till 4.5)****HEX-kodomkopplare (fig. 4.1)**

Med hex-omkopplaren kan du tilldela detektorn en adress. Se kapitel 4 "Idrifttagning".

Ljuskvärde (fig. 4.2)

Inställning av fyra fasta ljuskvärden (från 10 till 2 000 lux) samt automatisk inläsning av aktuellt ljuskvärde.

Ljuskvärdet kan ändras antingen med potentiometern eller fjärrkontrollen.

Om det inställda ljuskvärdet är uppnått kan detta sparas med ögonfunktionen. Detta indikeras genom att LED:n blinkar snabbt.

Belysningen släcks och LED:n blinkar långsamt i 25 s.

Därefter tänds LED:n och belysningen och förblir tända i 5 s.

Med en ny frånkoppling slutförs teach-in-processen (programmeringsprocessen).

Efterlystid (fig. 4.3)

Inställning av fem fasta inkopplingstider (från 10 s till 30 min) samt testfunktion (2 s).

Efterlystider, orienteringsljus (fig. 4.4)

Fyra fasta inkopplingstider (från 5 min till 15 min) samt ∞.

Orienteringsljusets ljuseffekt (fig. 4.5)

Fyra fasta ljuskvärden från "OFF" till 30%.

7 • FUNKTIONER**Helautomatläge**

Beroende på inställt ljuskvärde och registrerade rörelser tillkopplas **belysningskanalen** automatiskt. Denna förblir tillkopplad så länge rörelser registreras och det omgivande ljuskvärdet inte överstiger inställt ljuskvärde. När inga rörelser detekteras längre startar efterlystiden. Kanalen kan också till- eller frånkopplas manuellt med **tryckknappen**. Helautomatläget är förinställt.

Halvautomatläge belysningskanal

Tillkoppling/frånkoppling sker manuellt med **tryckknappen**. Belysningen förblir tänd så länge rörelser registreras och det omgivande ljuskvärdet inte överstiger inställt ljuskvärde.

Dimmerfunktion

För att anpassa det aktuella ljuskvärdet till de önskade ljuskinställningarna kan det konstgjorda ljuset dimmas upp eller ned automatiskt.

Orienteringsljus

Orienteringsljusvärdet uppgår till 10–50% av maximal ljuseffekt. Denna funktion kan till- eller fränkopplas med fjärrkontrollen Mobil-PDi/DALI ADR och efterlystiden för orienteringsljuset kan anpassas.

LED-indikering

Test: **röd LED** är tänd i 2 s och släckt i 2 s. Förloppet upprepas så länge testläget är aktivt.

Detektorn tar emot en signal från fjärrkontrollen: **röd LED** blinkar snabbt i 2 s.

8 • INSTÄLLNINGAR OCH FUNKTIONER MED FJÄRRKONTROLL (FIG. 5)



OBS: För optimal mottagning riktar du fjärrkontrollen mot detektorn vid programmeringen. Observera att vid direkt solljus kan standardräckvidden på ca 8 m reduceras kraftigt på grund av den infraröda andelen i solstrålningen.

Tillfälliga funktioner

De tillfälliga funktionerna kan endast användas när programmeringsläget är aktivt.




Funktionerna utförs direkt efter knapptryckning men sparas inte.





Knapp	Kundspecifik inställning
	Avslutar funktionen "Test"/ manuellt ljus TILL/FRÅN/efterlystid Går tillbaka till förinställt läge.
	Under testdriften är kanalen permanent tillkopplad För varje registrerad rörelse, oberoende av den omgivande ljusstyrkan, tänds LED:n i 2 s samtidigt som en Dali-signal skickas. Tryck på knappen "Reset" för att lämna läget.




Programmering





Programmering med följande funktioner är bara möjligt när programmeringsläget är öppet. När programmeringsläget avslutats sparas alla ändringar och funktionerna utförs.

	Öppnar programmeringsläget Belysningskanalen tillkopplas. I programmeringsläget reagerar detektorn inte på rörelser.
	Stänger programmeringsläget Inställningarna har nu sparats. Detektorn reagerar nu automatiskt utifrån de inställda värdena. OBS: Om programmeringsläget inte avslutas med knappen, avslutar detektorn programmeringsläget automatiskt 2 min efter den sista knapptryckningen. Alla dittills inställda funktioner övertas.

	<p>Manuellt TILL/FRÅN Till- och frånslag för konstant belysning i 8 timmar.</p>
	<p>8 h ON Belysningen är konstant tänd i 8 tim. I läget "8 h ON" blinkar LED:n i 1 s och är släckt i 5 s. I detta läge reagerar detektorn inte på närvaro. För att lämna läget måste du trycka på 8 h ON-knappen.</p> <p>8 h OFF Belysningen är konstant släckt i 8 tim. I läget "8 h OFF" blinkar LED:n i 1 s och är släckt i 5 s. I detta läge reagerar detektorn inte på närvaro. För att lämna läget måste du trycka på 8 h OFF-knappen.</p>
	<p>Inställning av ljusvärde (10 lux...2 000 lux) Genom att du trycker på knapparna kan du anpassa ljusvärdet. Du kan dessutom använda adderingsfunktionen.</p>
	<p>Automatisk inläsning av aktuellt ljusvärde lagrar det aktuella ljusvärdet individuellt (som inkopplingsvärde) med en knapptryckning.</p>

	<p>Ställer in efterlystiden När inga rörelser detekteras längre startar efterlystiden.</p> <p>1 min 10 min 3 min 30 min 5 min 50 min</p> <p>Du kan skapa fler värden med "Adderingsfunktion".</p>
	<p>Växlar mellan helautomat- och halvautomatläge för belysningskanalen Halvautomatläge: LED:n lyser i ca 4 s. Helautomatläge: LED:n blinkar 20 gånger.</p>
	<p>Adderingsfunktion Denna knapp kan användas för att få fram summan av två värden av samma enhet (lux/ efterlystid belysning/efterlystid orienteringsljus).</p> <p>Exempel: 50 lux + 150 lux = 200 lux 1 min + 5 min = 6 min</p>
	<p>Återställer till driftprogrammet Bekräftas genom att röd LED på detektorn blinkar snabbt. Närvarodetektorn arbetar utifrån potentiometerinställningarna.</p>

	<p>Tillkoppling av orienteringsljus Första gången du trycker på knappen ställs orienteringsljuset in på det inställda värdet (lux och efterlystid orienteringsljus). LED:n blinkar snabbt i 2 s. Belysningen är tänd i standbyläge. Belysningen slocknar när efterlystiden för orienteringsljuset har gått ut.</p> <p>Frånkoppling av orienteringsljus Trycker du på denna tryckknapp lämnar detektorn orienteringsljusläget. LED:n är tänd i 2 s.</p>
	<p>Efterlystid för orienteringsljus Tre tillkopplingstider (5, 15 och 60 min) med en knapptryckning.</p> <p>Adderingsfunktionen kan användas.</p>
	<p>Orienteringsljusets ljuseffekt Orienteringsljus = 10/30/50%</p> <p>Adderingsfunktionen kan användas.</p>

 	<p>Dimmerfunktion Trycker du på tryckknapparna börjar detektorn att minska eller öka belysningsstyrkan. Vid en ny tillkoppling av detektorn aktiveras på nytt de värden som sparats i programmeringsläget. Är programmeringsläget aktivt sparas det inställda värdet.</p>
 	<p>Kanalval Kanal 1 är alltid aktiv. Kanal 2 är inte aktiv/tillgänglig.</p>

9 • ESYLUX TILLVERKARGARANTI

ESYLUX-produkterna är provade enligt gällande föreskrifter och tillverkade med största omsorg. Garantigivaren ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg (för Tyskland) resp. motsvarande ESYLUX-distributör i ditt land (en fullständig översikt finns på www.esylux.com) ger 3 års garanti för tillverknings-/materialfel på ESYLUX enheter, räknat från tillverkningsdatum. Denna garanti gäller oberoende av dina lagstadgade rättigheter gentemot försäljaren av enheten.

Garantin omfattar inte normalt slitage, förändringar/störningar till följd av påverkan från omgivningen eller transportskador, ej heller skador som uppstår på grund av att bruksanvisningen och underhållsanvisningarna inte följts och/eller på grund av felaktig installation. Medföljande batterier, ljuskällor och laddningsbara batterier omfattas inte av garantin.

För att garantin ska uppfyllas måste enheten omedelbart efter att fel/brister fastställts sändas i oförändrat skick tillsammans med kassakvitto och en kort, skriftlig felbeskrivning i en skyddande förpackning med tillräcklig frankering till garantigivaren.

Vid rättmätiga garantianspråk står det garantigivaren fritt att inom rimlig tid antingen reparera eller byta ut enheten. Ytterligare anspråk omfattas inte av garantin. Garantigivaren ansvarar särskilt inte för skador som uppstår på grund av en defekt enhet. Om garantianspråken är obefogade (exempelvis efter garantitidens utgång eller om anspråken rör problem som inte innefattas i garantin) kan garantigivaren försöka reparera enheten åt dig till en låg kostnad.

- TEKNISKA UPPGIFTER

NÄTSPÄNNING	9,5-22,5 V DC
BEVAKNINGSSOMRÅDE	360°
RÄCKVIDD	8 m i diameter vid en monteringshöjd på 3 m
INSTÄLLNINGAR	IR-fjärrkontroll
UNGEFÄRLIGT LJUSVÄRDE	10-2 000 lux
DALI-GRÄNSSNITT	2-polig DALI
EFTERLYSTID	ca 10 s-100 min
TRYCKKNAPPSINGÅNG	1 x
KAPSLINGSKLASS	IP 40 som infälld version *IP 40 med utanpåliggande dosa (tillbehör) *IP 44 med takinbyggnadssats (tillbehör)
DRIFTTEMPERATURINTERVALL	0 °C...+50 °C
MÅTT	Ø 102 mm, höjd 33 mm
FÄRG	vit, liknande RAL 9010

Vi förbehåller oss rätten till tekniska och utseendemässiga ändringar. Aktuell produktinformation hittar du alltid på ESYLUX hemsida.

FI ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJE

Onnittelemme sinua tämän laadukkaan ESYLUX-tuotteen oston johdosta. Jotta moitteeton toiminta olisi taattua, lue tämä asennus-/käyttöohje huolella ja säilytä se, jotta voit lukea sitä tulevaisuudessa tarvittaessa lisää.

1 • TURVAOHJEET



HUOMIO: Sähköjärjestelmille tehtävien töiden suorittaminen on jätettävä ainoastaan valtuutettujen ammattihenkilöiden tehtäväksi maassa voimassa olevia asennusmääräyksiä/-normeja noudattaen. Ennen tuotteen asentamista on verkkojännite kytkettävä pois päältä.

Laitte soveltuu ainoastaan jännitteelle alueella 9,5 - 22,5 V DC!

Tuote on tarkoitettu ainoastaan asianmukaiseen käyttöön (käyttöohjeessa kuvatulla tavalla). Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia, sitä ei saa muokata tai maalata, koska muutoin kaikki oikeudet takuuseen raukeavat. Laitte on tarkastettava vaurioiden varalta välittömästi pakkauksesta purkamisen jälkeen. Jos vaurioita havaitaan, laitetta ei missään tapauksessa saa ottaa käyttöön. Jos on oletettavissa, että laitteen vaaratonta käyttöä ei voida taata, laite on otettava välittömästi käytöstä ja varmistettava tahattoman käytön varalta.



OHJE: Tätä laitetta ei saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen seassa. Käytettyjen laitteiden omistajilla on lakisääteinen velvollisuus hävittää laite asianmukaisesti. Tietoja saat kaupunkisi tai kuntasi virastosta.

2 • KUVAUS

ESYLUX-läsnäoloilmalmais PD 360i/8 DALI ADR 360° tunnistusalueella ja 8 m:n tunnistusetäisyydellä. ESYLUX-läsnäoloilmalmaisimet ovat passiivisia infrapunaillalaisimia, jotka reagoivat liikkuviin lämpölähteisiin, kuten esim. henkilöihin (**Kuva 1 (1) Työskentelyalue (2) Suoraan ilmaiseen nähden (3) Poikittain ilmaiseen nähden**). Jos läsnäoloilmalmais havaitsee tunnistusalueellaan muutoksia lämpösäteilyssä, se kytkee asetetusta valoavosta riippuen valokanavan päälle asetettavan ajanjakson ajaksi.

ESYLUX-läsnäoloilmalmais on tarkoitettu ainoastaan kattoasennukseen. Vastaavilla lisätarvikkeilla on myös pinta-asennus tai upotettu kattoasennus mahdollista. ESYLUX-läsnäoloilmalmais on varustettu tehdasohjelmalla, jossa läsnäoloilmalmais työskentelee esiasetetulla arvoilla. Näitä arvoja voidaan muuttaa yksilöllisesti, lisävarusteena saatavalla ESYLUX Mobil-PDi/DALI ADR -kaukosäätimellä.

3 • ASENNUS / LIITÄNTÄ

Läsnäoloilmalmais on ohjauslaite, jossa on integroitu virransyöttö rajapinnan kautta.

Asenna teho-osa haluttuun asennuspaikkaan ja liitä läsnäoloilmaisoin kytkenäkuvan mukaisesti (**kuva 3**).

4 • KÄYTTÖÖNOTTO

Verkköjännitteen kytkeminen päälle

- Alkaa alustusvaihe, jossa valaistus on kytketty päälle ja LED palaa n. 60 s.
- Ohjelmointitoimenpiteellä kohdistetaan PD 360i/8 DALI ADR -ilmaisimelle satunnainen lyhennetty osoite, joka on välillä 1–64.

Nämä korkeintaan 64 kohdistettua lyhyttä osoitetta voidaan kohdistaa kork. 15 ryhmään.

Ryhmäasetuksen muutokset HEX-koodauskytkimellä voidaan suorittaa jännitettä katkaisematta.

HEX-koodauskytkimen asento:

0 = Broadcast	A = Ryhmä 9
1 = Ryhmä 0	B = Ryhmä 10
2 = Ryhmä 1	C = Ryhmä 11
3 = Ryhmä 2	D = Ryhmä 12
4 = Ryhmä 3	E = Ryhmä 13
5 = Ryhmä 4	F = Ryhmä 14
6 = Ryhmä 5	
7 = Ryhmä 6	
8 = Ryhmä 7	
9 = Ryhmä 8	

Ilmaisimet toimitetaan asetuksella **tehdasohjelma/kauko-ohjauskykyinen** ja ne ovat näin heti käyttövalmiita alustusvaiheen jälkeen. **Ryhmää kohti saa käyttää korkeintaan yhtä läsnäoloilmaisinta. Master-Slave-kytkentä ei ole mahdollista.**

Tehdasohjelman yleiskatsaus

	Tehdasohjelma
Valoarvo valokanava	Työskentelyalue (n. 2000 lux)
Viiveaika valokanava	10 s
Tila	Täysautomaattinen

5 • KÄYTTÖ

Asetetusta valoarvosta riippuen ilmaistaan jokainen havaittu liike **punaisen LEDin** 2 x lyhyellä vilkunnalla (LED sammutettavissa, katso luku 7 ja 8). Läsnäoloilmaisoin työskentelee esiasetetuilla parametreilla.

Kytkenäviive

Jotta päällekytkennän/sammutuksen aiheuttama äkillinen kirkkauden muutos vältettäisiin henkilöiden läsnäollessa, ilmaisimien laukaistaan aina aikaviiveellä.

Esimerkki: Ohi kulkeva pilvi voisi aiheuttaa tarpeettoman kytkemisen. Aikaviive "kirkkaasta pimeään": 10 s =

punainen LED palaa 10 s.

Aikaviive "pimeästä kirkkaaseen": 5 min

Painike

Läsnäoloilmallisimmassa on liitäntä ulkoiselle painikkeelle. Sen avulla kytkentäkanava voidaan kytkeä manuaalisesti päälle tai pois päältä (painallusaika <1s) tai himmentää (painallusaika >1s).

6 • ASETUS

Säätöelementit (kuva 4.1 ... 4.5)

HEX-koodauskytkin (kuva 4.1)

Hex-kytkimellä voidaan ilmaisimelle kohdistaa osoite. Katso 4. Käyttöönotto.

Valoarvo (Kuva 4.2)

Neljä kiinteää valoarvoa, joita voidaan säätää alueella 10 - 2000 lux ja ajankohtaisen valoarvon automaattinen lukutoiminto.

Valoasetusarvoa voidaan muuttaa joko kiertokytkimellä tai kaukosäätimellä.

Kun asetettu Lux-arvo on saavutettu, se voidaan tallentaa Silmätoiminnolla. Tämä ilmaistään LEDin nopealla vilkunnalla. Valaistus sammutetaan ja LED vilkkuu hitaasti 25 s ajan. Sitten LED ja valaistus kytketään päälle 5 sekunniksi. Uusi sammuminen tarkoittaa, että opettelutapahtuma on suoritettu onnistuneesti.

Viiveaika (Kuva 4.3)

Viisi kiinteää päällekytkentäaikaa, jotka voidaan säätää alueella 10 s ... 30 min, ja testi (2 s).

Suunnistusvalon viiveaika (Kuva 4.4)

Neljän kiinteää päällekytkentäaikaa välillä 5 min ... 15 min ja ∞.

Suunnistusvalon valoteho (kuva 4.5)

Neljä kiinteää valoarvoa arvosta "OFF" arvoon 30% asti.

7 • TOIMINNOT

Täysautomaattitila

Asetetusta valoarvosta ja havaitusta liikkeestä riippuen **valokanava** kytkeytyy automaattisesti päälle. Se pysyy päällä niin kauan, kun liikettä havaitaan ja ympäristön valoarvo ei ylitä asetettua valoarvoa. Kun liikettä ei enää havaita, käynnistyy viiveaika. Valinnaisesti voidaan kanava kytkeä päälle tai pois päältä manuaalisesti **painikkeella**. Täysautomaattitila on esiasetettu.

Puoliautomaattitila valokanava

Päällekytkentä/sammutus manuaalisesti **painikkeella**. Valaistus pysyy päällä niin kauan, kun liikettä havaitaan ja ympäristön valoarvo ei ylitä asetettua valoarvoa.

Himmennystoiminto

Ajankohtaisen valoarvon sovittelemiseksi haluttuihin valoasetuksiin voidaan keinovaloa himmentää automaattisesti kirkaammaksi tai himmeämmäksi.

Suunnistusvalo

Suunnistusvaloarvo on 10% – 50% täydestä valotehosta. Tämä toiminto voidaan kytkeä Mobil-PDi/DALI ADR -kaukosäätimellä valinnaisesti päälle tai pois päältä ja suunnistusvalon viiveaikaa voidaan sovittaa.

LED-näyttö

Testi: **punainen LED** on 2 s päällä ja 2 s pois päältä, käyttäytyminen toistuu niin kauan, kun testitoiminto on aktiivinen.

Kaukosäädin vastaanottaa: **punainen LED** vilkkuu nopeasti 2 s ajan.

8 • ASETUKSET JA TOIMINNOT KAUKOSÄÄTIMELLÄ (KUVA 5)





OHJE: Ihanteellisen vastaanoton saat aikaiseksi kohdistamalla kaukosäätimen ohjelmoinnin aikana ilmaisimeen. Huomaa, että suorassa auringonsäteilyssä n. 8 m:n vakiotunnistusetäisyys voi huomattavasti lyhentyä auringon infrapunaosuuden vuoksi.

Väliaikaiset toiminnot




Väliaikaisia toimintoja voidaan käyttää vain, kun ohjelmointitila on aktiivinen.




Painiketta painettaessa toiminnot suoritetaan välittömästi, mutta niitä ei ole tallennettu.





Painike	Asiakaskohtainen asetus
	”Test”-toiminnon päättäminen/ Manuaalinen valo PÄÄLLE/POIS/viiveaika Paluu esiasetettuun tilaan
	Testikäytön aikana kanava on kytketty pysyvästi päälle Jokaisella havaitulla liikkeellä, ympäristön kirkkaudesta riippumatta, LED kytkeytyy päälle 2 s ajaksi. Samanaikaisesti lähetetään Dali-signaali. Poistu painamalla painiketta ”Reset” .




Ohjelmointi





Ohjelmointi seuraavilla toiminnoilla on mahdollista vain, kun ohjelmointitila on avattu. Kun ohjelmointitila on päätetty, kaikki muutokset tallennetaan ja toiminnot suoritetaan.

	Avaa ohjelmointitila Valokanava kytkeytyy päälle. Ilmaisimella ei reagoi ohjelmointitilassa liikkeeseen.
	Ohjelmointitilan sulkeminen Asetukset on nyt tallennettu. Ilmaisimella ei reagoi nyt automaattisesti asetettujen arvojen mukaan.  OHJE: Jos ohjelmointitilaa ei suljeta painikkeella, ilmaisimella sulkee ohjelmointitilan automaattisesti 2 min kuluttua viimeisen painikkeen painalluksen jälkeen. Kaikki siihen asti asetetut toiminnot otetaan käyttöön.

	<p>Manuaalinen PÄÄLLE/POIS Valaistus 8 tunniksi jatkuvasti PÄÄLLE tai POIS.</p> <p>8 h ON Valaistus kytketään jatkuvasti päälle 8 tunnin ajaksi. 8 h ON -tila ilmaistaan LEDin vilkunnalla 1 s päällä ja 5 s pois päältä. Ilmaisn ei reagoi tässä tilassa läsnäoloon. Tilasta poistutaan painamalla 8 h ON -painiketta.</p> <p>8 h OFF Valaistus kytketään pysyvästi pois päältä 8 tunnin ajaksi. 8 h OFF -tila ilmaistaan LEDin vilkunnalla 1 s päällä ja 5 s pois päältä. Ilmaisn ei reagoi tässä tilassa läsnäoloon. Tilasta poistutaan painamalla 8 h OFF -painiketta.</p>
	<p>Kirkkauden tavoitearvon asetus (10 lux...2000 lux) Painikkeita painamalla voidaan kirkkauden tavoitearvoa sovitaa. Lisäksi voidaan käyttää summaustoimintoa.</p>
	<p>Vallitsevan valoarvon automaattinen lukutoiminto Vallitsevan valoarvon yksilöllinen tallentaminen (päällekytkentäarvona) painikkeen painalluksella.</p>

	<p>Viiveajan asetus Kun liikettä ei havaita, käynnistyy viiveaika.</p> <table data-bbox="929 134 1156 212"> <tr> <td>1 min</td> <td>10 min</td> </tr> <tr> <td>3 min</td> <td>30 min</td> </tr> <tr> <td>5 min</td> <td>50 min</td> </tr> </table> <p>Muut arvot asetetaan ”Summaustoiminnolla”.</p>	1 min	10 min	3 min	30 min	5 min	50 min
1 min	10 min						
3 min	30 min						
5 min	50 min						
	<p>Vaihto valokanavan täysautomaatti- ja puoliautomaattitilan välillä Puoliautomaattitila, LED palaa n. 4 s ajan. Täysautomaattitila, LED vilkkuu 20 x.</p>						
	<p>Summaustoiminto Tätä painiketta voidaan käyttää kahden samaa yksikköä olevan arvon (lux/aika/viiveaika) summan saamiseksi.</p> <p>Esimerkki: 50 lux + 150 lux = 200 lux 1 min + 5 min = 6 min</p>						
	<p>Palauttaminen tehdasohjelmaan Vahvistetaan lyhyesti ilmaisimen punaisen LEDin vilkunnalla. Läsnäoloilmaisn toimii kiertokytkimen asetusten mukaisesti.</p>						

	<p>Suunnistusvalon kytkeminen päälle</p> <p>Ensimmäisellä painalluksella suunnistusvalo asetetaan asetettuun arvoon (lux ja aika). LED vilkkuu nopeasti 2 s ajan. Valaistus on kytketty päälle valmiustilassa.</p> <p>Valaistus sammuu, kun suunnistusvalon viiveaika on kulunut umpeen.</p> <p>Suunnistusvalon sammuttaminen</p> <p>Painiketta painamalla ilmaisin poistuu suunnistusvalotilasta. LED on päällä 2 s ajan.</p>
	<p>Suunnistusvalon viiveaika</p> <p>Kolme päällekytkentäaikaa (5, 15 ja 60 min) painikkeen painalluksella.</p> <p>Summaustoimintoa voidaan käyttää.</p>
	<p>Suunnistusvalon valoteho</p> <p>Suunnistusvalo = 10/30/50%</p> <p>Summaustoimintoa voidaan käyttää.</p>

 	<p>Himmennystoiminto</p> <p>Painikkeita painamalla ilmaisin alkaa laskea tai lisätä valaistuksen voimakkuutta.</p> <p>Jos ohjelmointitila ei ole aktivoitu, arvoa ei tallenneta.</p> <p>Uudestaan päälle kytkettäessä käytetään jälleen ilmaisimeen tallennettua arvoa.</p> <p>Jos ohjelmointitila on aktivoitu, asetettu arvo tallennetaan.</p>
 	<p>Kanavan valinta</p> <p>Kanava 1 aina aktiivinen. Kanava 2 ei aktiivinen/olemassa.</p>

9 • ESYLUX-VALMISTAJATAKUU

ESYLUX-tuotteet on tarkastettu voimassa olevien määräysten mukaisesti ja valmistettu erittäin huolella. Takuun myöntäjä, ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg (Saksassa) tai vastaava maassasi toimiva ESYLUX-jakelija (täydellinen luettelo löytyy osoitteesta www.esylux.com) antaa ESYLUX-laitteiden valmistus-/materiaalivirheille takuun kolmen vuoden ajaksi valmistuspäivyksestä lukien.

Tämä takuu on voimassa laitteen myyjää koskevista lakisäätteisistä oikeuksistasi riippumatta.

Takuu ei koske luonnollista kulumista, ympäristövaikutusten tai kuljetusvaurioiden aiheuttamia muutoksia/häiriöitä tai vaurioita, jotka ovat syntyneet käyttöohjeen, huolto-ohjeen noudattamatta jättämisestä ja/tai muusta kuin asianmukaisesta asennuksesta. Takuu ei koske mukana tulevia paristoja, lamppuja ja akkuja.

Takuu voidaan myöntää vain, kun muuttamaton laite lähetetään yhdessä laskun/kassakuitin kanssa riittävillä postimerkeillä varustettuna ja riittävästi pakattuna takuun myöntäjälle välittömästi puutteen havaitsemisen jälkeen.

Kun takuuvaade on oikeutettu, takuun myöntäjä korjaa tai vaihtaa laitteen kohtuullisen ajan kuluessa oman valintansa mukaan. Takuu ei kata laajempia vaatimuksia, takuun myöntäjä ei erityisesti vastaa laitteen virheellisyydestä aiheutuneista vahingoista. Jos takuuvaade ei ole oikeutettu (esim. takuu aika on kulunut umpeen tai vikat eivät kuulu takuun piiriin), takuun myöntäjä voi yrittää korjata laitteen puolestasi edullisesti laskua vastaan.

- TEKNISET TIEDOT

VERKKOJÄNNITE	9,5 - 22,5 V DC
TUNNISTUSALUE	360°
TUNNISTUSETÄISYYS	halkaisija 8 m, asennuskorkeus 3 m
ASETUKSET	Infrapuna-kaukosäädin
VALOARVO N.	10 Lux - 2000 Lux
DALI-LIITÄNTÄ	2-napainen DALI
VIIVEAIKA	n. 10 s - 100 min
PAINIKETULO	1 x
KOTELOINTILUOKKA	IP 40 upotusversiona *IP 40 pinta-asennusrasiolla (lisävaruste) *IP 44 kattoputusasennussarjalla (lisävaruste)
KÄYTTÖLÄMPÖTILA-ALUE	0 °C...+50 °C
MITAT	Ø 102 mm, korkeus 33 mm
VÄRI	valkoinen, lähes kuin RAL 9010

Oikeus teknisiin ja optisiin muutoksiin pidätetään. Ajankohtaisia tietoja tuotteesta löytyy aina ESYLUX-kotisivulta.

NO • MONTERINGS- OG BRUKSANVISNING

Vi gratulerer deg med kjøpet av dette eksklusive ESYLUX-produktet. For å forsikre deg om en problemfri drift bør du lese gjennom denne bruksanvisningen nøye og ta godt vare på den, slik at du kan ta den frem og lese den om igjen ved behov.

1 • SIKKERHETSANVISNINGER



ADVARSEL: Arbeid på elektriske systemer skal kun utføres av autorisert personell, og nasjonale forskrifter og normer for installasjoner skal følges. Nettspenningen skal kobles fra før produktet monteres.

Enheten er utelukkende egnet for spenning i området 9,5 - 22,5 V DC!

Produktet er kun konstruert for det tiltenkte bruksområdet (som beskrevet i bruksanvisningen). Endringer, modifikasjoner eller lakkeringer skal ikke utføres, da dette fører til at garantien bortfaller. Kontroller om detektoren er skadet når du pakker den ut. Detektoren skal ikke under noen omstendigheter tas i bruk hvis du oppdager en skade.

Har du mistanke om at detektoren ikke kan brukes uten risiko, skal detektoren straks settes ut av drift og sikres mot utilsiktet bruk.



MERK! Dette apparatet skal ikke kastes med ikke kildesortert husholdningsavfall. Eiere av kasserte apparater er forpliktet etter loven til å kvitte seg med apparatet i henhold til forskriftene. Ta kontakt med kommunen for nærmere informasjon.

2 • BESKRIVELSE

ESYLUX tilstedeværelsesdetektor PD 360i/8 DALI ADR med et detekteringsområde på 360° og en rekkevidde på 8 meter. ESYLUX tilstedeværelsesdetektorer er detektorer som benytter seg av passiv IR-teknologi, og som reagerer på varmekilder i bevegelse (**fig. 1 (1) Arbeidsområde (2) Rett foran detektor (3) Diagonalt til detektor**). Når tilstedeværelsesdetektoren registrerer forandringer i varmestrålingen innenfor sitt detekteringsområde, og avhengig av den innstilte lysverdien, slås lyskanalen på i en viss tid.

ESYLUX tilstedeværelsesdetektor er kun beregnet på montering i tak. Ved bruk av egnet tilbehør kan den også monteres på vegg eller innfelt i tak. ESYLUX tilstedeværelsesdetektor er utstyrt med et standardprogram som virker etter verdier som er forhåndsinnstilt i tilstedeværelsesdetektoren. Verdiene kan endres individuelt med fjernkontrollen ESYLUX Mobil-PDi/DALI ADR, som fås som tilbehør.

3 • INSTALLASJON/MONTERING/TILKOBLING

Tilstedeværelsesdetektoren er en styreenhet med integrert grensesnittforsyning.

Monter effektdelen på ønsket monteringssted og koble til tilstedeværelsesdetektoren i henhold til koblingsskjemaet (fig. 3).

4 • OPPSTART

Koble inn nettspenningen

- En initialiseringsfase der lyskilder og LED lyser i ca. 60 sekunder, starter.
- Adresseringen tildeler PD 360i/8 DALI ADR en tilfeldig kortadresse mellom 1 og 64.

De opptil 64 tildelte kortadressene kan tilordnes til maks. 15 grupper.

Gruppeinnstillingen kan endres med HEX-koderingsbryteren uten at strømforsyningen kobles fra.

HEX-koderingsbryterens stilling:

0 = Broadcast	A = Gruppe 9
1 = Gruppe 0	B = Gruppe 10
2 = Gruppe 1	C = Gruppe 11
3 = Gruppe 2	D = Gruppe 12
4 = Gruppe 3	E = Gruppe 13
5 = Gruppe 4	F = Gruppe 14
6 = Gruppe 5	
7 = Gruppe 6	
8 = Gruppe 7	
9 = Gruppe 8	

Detektorene leveres med innstillingen **Standardinnstilling/fjernstyrt**, slik at de er klar til bruk umiddelbart etter initialiseringsfasen. **Det kan brukes maks. én tilstedeværelsesdetektor per gruppe. Master/slave-kobling er ikke mulig.**

Oversikt over standardprogrammer

	Standardprogram
Lysverdi lyskanal	Arbeidsområde (ca. 2000 lux)
Tidsforsinket utkobling lyskanal	10 sekunder
Modus	Helautomatisk

5 • BETJENING

Avhengig av den innstilte lysverdien vises hver registrerte bevegelse ved at den **rote LED-en** blinker kort to ganger (LED-en kan slås av, se kapittel 7 og 8). Tilstedeværelsesdetektoren arbeider med sine forhåndsinnstilte parametere.

Koblingsforsinkelse

For å unngå plutselig skifte av lysstyrke ved tilstedeværelse ved at belysningen slås på eller av utilsiktet, utløses detektoren kun med tidsforsinkelse.

Eksempel: En sky som trekker forbi, kan føre til at lyset slås på eller av uten grunn.

Tidsforsinkelse fra "lyst til mørkt": 10 sekunder =

den rote LED-en lyser i 10 sekunder.

Tidsforsinkelse fra "mørkt til lyst": 5 minutter

Bryter

Tilstedeværelsesdetektoren er utstyrt med et tilkoblingspunkt for en ekstern bryter. Med bryteren kan koblingskanalen slås på eller av manuelt (knappetid < 1 sek) eller dimmes (knappetid < 1 sek).

6 • INNSTILLING

Innstillingselementer (fig. 4.1 til 4.5)

HEX-koderingsbryter (fig. 4.1)

Med hex-bryteren kan du tilordne detektoren en adresse. Se 4. Oppstart.

Lysverdi (fig. 4.2)

Det kan stilles inn fire faste lysverdier fra 10 til 2000 lux. Det finnes også en funksjon for automatisk innlesing av aktuell lysverdi. Referanseverdien for lys kan enten endres med potensiometeret eller med fjernkontrollen.

Hvils den innstilte lux-verdien er nådd, kan den også lagres med øyefunksjonen. Dette indikeres ved at LED-en blinker raskt. Belysningen slås av og LED-en blinker sakte i 25 sekunder. Deretter slås LED-en og belysningen på i 5 sekunder. Når belysningene og LED-ene slås av igjen, er programmeringen avsluttet.

Tidsforsinket utkobling (fig. 4.3)

Det kan stilles inn fem faste aktiveringstider fra 10 sekunder til 30 minutter + test (2 sekunder).

Tidsforsinket utkobling av orienteringslys (fig. 4.4)

Det kan stilles inn fire faste aktiveringstider fra 5 til 15 minutter + ∞.

Orienteringslysets lyseffekt (fig. 4.5)

Det finnes fire faste lysverdier fra "OFF" til 30%.

7 • FUNKSJONER

Helautomatisk modus

Avhengig av innstilt lysverdi og registrert bevegelse kobles **lyskanalen** inn automatisk. Denne er på så lenge bevegelse registreres og lysverdien i omgivelsene ikke overskrider den innstilte lysverdien. Når bevegelse ikke registreres lenger, starter den tidsforsinkede utkoblingen. Om ønsket kan kanalen slås på og av manuelt med **bryteren**. Helautomatisk modus er forhåndsinnstilt.

Halvautomatisk modus lyskanal

Slå PÅ/AV manuelt med **bryteren**. Belysningen er på så lenge bevegelse registreres og lysverdien i omgivelsene ikke overskrider den innstilte lysverdien.

Dimmefunksjon

For å tilpasse den aktuelle lysverdien til de ønskede lysinnstillingene, kan styrken på kunstlyset dimmes opp eller ned automatisk.

Orienteringslys

Orienteringslysverdien er 10–50% av full lyseffekt. Denne funksjonen kan slås på eller av ved hjelp av fjernkontrollen Mobil-PDi/DALI ADR, og den tidsforsinkede utkoblingen av orienteringslyset kan tilpasses.

LED-display

Test: **den røde LED-en** er slått på i 2 sekunder og av i 2 sekunder. Dette gjentar seg så lenge testmodus er aktiv.

Detektoren mottar et signal fra fjernkontrollen: **den røde LED-en** blinker raskt i 2 sekunder.

8 • INNSTILLINGER OG FUNKSJONER MED FJERNKONTROLLEN (FIG. 5)





MERK: Mottaket er optimalt når du retter fjernkontrollen mot detektoren under programmeringen. Vær oppmerksom på at standardrekkevidden på cirka 8 m kan bli kraftig redusert ved direkte sollys på grunn av de infrarøde strålene i sollyset.

Midlertidige funksjoner




De midlertidige funksjonen kan bare brukes hvis programmeringsmodus er aktiv.

Funksjonene utføres så snart en bryter aktiveres. Men funksjonene er ikke lagret.

Tast	Kundespesifikk innstilling
	Avslutte funksjonen "Test" / manuelt lys PÅ/AV / tidsforsinket utkobling Gå tilbake til forhåndsinnstilt modus
	Under prøvedriften er kanalen permanent innkoblet For hver bevegelse som registreres, uavhengig av lysstyrken i omgivelsene, tennes LED-en i to sekunder. Samtidig sendes et DALI-signal. Gå videre ved å trykke på tasten "Reset".

Programmering

Programmering med funksjonene nedenfor er bare mulig når programmeringsmodus er åpnet. Når programmeringsmodus er avsluttet, lagres alle endringer og funksjonene utføres.

	Åpne programmeringsmodus Lyskanalen slås på. I programmeringsmodus reagerer ikke detektoren på bevegelse.
	Avslutte programmeringsmodus Innstillingene er lagret. Detektoren reagerer nå automatisk i samsvar med de innstilte verdiene.  MERK: Hvis programmeringsmodus ikke avsluttes med et tastetrykk, avslutter detektoren programmeringsmodus automatisk to minutter etter at den siste tasten ble trykket inn. Alle hittil innstilte funksjoner beholdes.



Manuelt PÅ/AV

Belysningen er permanent PÅ eller AV i åtte timer.

8 h ON

Belysningen er slått på permanent i 8 timer. 8 h ON-modus indikeres ved at LED-en blinker på følgende måte: 1 sekund på og 5 sekunder av. I denne modusen reagerer detektoren ikke på tilstedeværelse. Trykk på 8 h ON-tasten for å gå ut av denne modusen.

8 h OFF

Belysningen er slått av permanent i 8 timer. 8 h OFF-modus indikeres ved at LED-en blinker på følgende måte: 1 sekund på og 5 sekunder av. I denne modusen reagerer detektoren ikke på tilstedeværelse. Trykk på 8 h OFF-tasten for å gå ut av denne modusen.



Innstilling av referanseverdi for lysstyrke (10 lux...2000 lux)

Du kan trykke på tastene for å tilpasse referanseverdien for lysstyrke. Du kan også bruke adderingsfunksjonen.



Funksjon for automatisk innlesning av lysverdi

Individuell lagring av den aktuelle lysverdien (som aktiveringsverdi) per tastetrykk



Stille inn tidsforsinket utkobling

Når bevegelse ikke registreres, starter den tidsforsinkede utkoblingen.

1 min	10 min
3 min	30 min
5 min	50 min

Andre verdier kan stilles inn med "adderingsfunksjonen".



Skifte mellom hel- og halvautomatisk modus lyskanal

Halvautomatisk modus, LED-en lyser i ca. 4 sekunder. Helautomatisk modus, LED-en blinker 20 x.



Adderingsfunksjon

Denne tasten brukes for å addere to verdier av samme enhet (lux, tidsforsinket utkobling av lys, tidsforsinket utkobling av orienteringslys).




Eksempel: 50 lux + 150 lux = 200 lux
1 min + 5 min = 6 min







Tilbakestille til standardprogrammet

Bekreftes ved at den røde LED-en på detektoren blinker kort.

Tilstedeværelsesdetektoren arbeider i henhold til innstillingene for potensiometeret.

	<p>Innkobling av orienteringslys Ved første trykk settes orienteringslyset på den innstilte verdien (lux og tidsforsinket utkobling av orienteringslys). LED-en blinker raskt i 2 sekunder. Belysningen er slått på i hvilemodus. Belysningen slås av når den tidsforsinkede utkoblingen er utløpt.</p> <p>Utkobling av orienteringslys Detektoren går ut av orienteringslysmodus når tasten trykkes inn. LED-en slås på i 2 sekunder.</p>
	<p>Tidsforsinket utkobling orienteringslys Tre aktiveringstider på 5, 15 og 60 minutter per tastetrykk.</p> <p>Adderingsfunksjonen kan brukes.</p>
	<p>Orienteringslysets lyseffekt Orienteringslys = 10/30/50 %</p> <p>Adderingsfunksjonen kan brukes.</p>

 	<p>Dimmefunksjon Når tasten trykkes inn, begynner detektoren å redusere eller øke styrken på belysningen. Hvis programmeringsmodus ikke er aktiv, blir verdien ikke lagret. Når detektoren slås på igjen, brukes verdien som er lagret i detektoren. Verdien lagres hvis programmeringsmodus er aktiv.</p>
 	<p>Kanalvalg Kanal 1 alltid aktiv. Kanal 2 ikke aktiv/tilgjengelig.</p>

9 • ESYLUX PRODUKTGARANTI

ESYLUX-produktene er testet etter gjeldende forskrifter og produsert med største nøyaktighet. Garantigiver, ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg (for Tyskland) og ESYLUX-distributøren i ditt hjemland (du finner en fullstendig oversikt på www.esylux.com) gir deg treårs garanti på produksjons-/materialfeil på ESYLUX-produkter fra og med produksjonsdato.

Denne garantien gjelder uavhengig av dine rettigheter etter loven overfor forhandleren av produktet.

Garantien omfatter ikke normal slitasje, forandringer/feil på grunn av påvirkninger fra omgivelsene eller transportskader, og heller ikke skader som har oppstått som følge av at bruksanvisningen eller vedlikeholdsanvisningen ikke har blitt fulgt, og/eller ukorrekt installasjon. Medfølgende batterier, lyskilder og oppladbare batterier omfattes ikke av garantien.

Garantien gjelder kun i tilfeller der produktet sendes tilbake i opprinnelig tilstand, når mangelen er oppdaget. Regning/kvittering legges ved, samt en kort, skriftlig feilbeskrivelse. Produktet sendes med tilstrekkelig porto og innpakket til garantigiver.

Innvilges krav overfor garantien, kommer garantigiver til å ubedre eller skifte ut produktet etter egen vurdering og innen rimelig tid. Garantien omfatter ikke mer omfattende krav, spesielt er garantigiver ikke ansvarlig for skader som skyldes produktets mangler. Dersom krav overfor garantien ikke innvilges (for eksempel når garantitiden er uløpt eller ved mangler som ikke dekkes av garantien), kan garantigiver forsøke å reparere produktet til en rimelig pris.

- **TEKNISKE DATA**

NETTSPENNING	9,5-22,5 V DC
DETEKTERINGSOMRÅDE	360°
REKKEVIDDE	8 m i diameter, ved en monteringshøyde på 3 m
INNSTILLINGER	IR-fjernkontroll
LYSVERDI CA.	10-2000 lux
DALI-GRENSESNIITT	2-polet DALI
TIDSFORSINKET UTKOBLING	ca. 10 sek - 100 min
BRYTERINNGANG	1 x
KAPSLINGSGRAD	IP 40 som innfellingsversjon *IP 40 med påveggsboks (tilbehør) *IP 44 med takinnfellingssett (tilbehør)
DRIFTSTEMPERATUROMRÅDE	0 °C...+50 °C
MÅL	Ø 102 mm, høyde 33 mm
FARGE	hvit, tilsvarende RAL 9010

Med forbehold om tekniske og utseendemessige endringer. Aktuell informasjon om produktet finner du alltid på ESYLUX hjemmesiden.

IT • ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E D'USO

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto di elevata qualità ESYLUX. Per garantire un corretto funzionamento, si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni di montaggio e d'uso e di conservarle per una eventuale consultazione successiva.

1 • INDICAZIONI DI SICUREZZA



ATTENZIONE: le operazioni sugli impianti elettrici devono essere eseguite solo da personale autorizzato nel rispetto delle disposizioni e delle norme di installazione locali. Prima dell'installazione del prodotto interrompere l'alimentazione.

L'apparecchio è progettato per essere utilizzato solo ed esclusivamente in tensione compresa tra 9,5 e 22,5 V CC!

Il prodotto è destinato solo a un utilizzo adeguato (come descritto nelle istruzioni per l'uso). Non è consentito eseguire variazioni, modifiche o verniciature; in caso contrario la garanzia verrà annullata. Dopo il disimballaggio verificare che il prodotto non sia danneggiato. In caso di danni, non utilizzare il dispositivo. Se si presume che il funzionamento sicuro del dispositivo non possa essere garantito, non utilizzare l'apparecchio e impedirne l'azionamento involontario.



NOTA: il presente dispositivo non deve essere smaltito come rifiuto urbano indifferenziato. Chi possiede un vecchio dispositivo è vincolato per legge allo smaltimento conformemente alle normative in vigore. Per ulteriori informazioni rivolgersi all'amministrazione comunale.

2 • DESCRIZIONE

Rilevatore di presenza ESYLUX PD 360i/8 DALI ADR con rilevamento a 360° e portata di 8 m. I rilevatori di presenza ESYLUX sono rilevatori a infrarossi passivi che segnalano fonti di calore in movimento, ad esempio persone (**Fig. 1 (1) ambiente di lavoro (2) frontale rispetto al rilevatore (3) trasversale rispetto al rilevatore**). Se il rilevatore di presenza avverte variazioni di radiazione termica all'interno del proprio angolo di copertura, esso attiva, per una durata regolabile, il canale luce in base alla luminosità impostata.

Il rilevatore di presenze ESYLUX è stato progettato per il montaggio a soffitto. Con gli accessori adeguati è possibile il montaggio sporgente o integrato nel soffitto. Il rilevatore di presenza ESYLUX è dotato di un programma di default, grazie al quale il dispositivo funziona in base a valori preimpostati. È possibile modificare i singoli valori mediante il telecomando ESYLUX Mobil-PDi/DALI ADR, disponibile come opzione.

3 • INSTALLAZIONE/MONTAGGIO/COLLEGAMENTI ELETTRICI

Il rilevatore di presenza è un dispositivo di comando con alimentazione dell'interfaccia collegata.

Montare l'alimentatore nel punto desiderato e collegare il rilevatore di presenza secondo lo schema elettrico (**Fig. 3**).

4 • MESSA IN FUNZIONE

Attivare l'alimentazione di rete

- Comincia la fase di inizializzazione, in cui le lampadine e il LED si accendono per circa 60 secondi.
- Tramite una procedura di indirizzamento al dispositivo PD 360i/8 DALI ADR viene assegnato in modo casuale un indirizzo breve compreso tra 1 e 64.

Tali indirizzi brevi, il cui valore limite è 64, possono essere assegnati a un massimo di 15 gruppi.

L'impostazione dei gruppi sul commutatore esadecimale può essere modificata senza staccare la corrente.

Posizione del commutatore esadecimale:

0 = Broadcast	A = Gruppo 9
1 = Gruppo 0	B = Gruppo 10
2 = Gruppo 1	C = Gruppo 11
3 = Gruppo 2	D = Gruppo 12
4 = Gruppo 3	E = Gruppo 13
5 = Gruppo 4	F = Gruppo 14
6 = Gruppo 5	
7 = Gruppo 6	
8 = Gruppo 7	
9 = Gruppo 8	

Il rilevatore viene fornito con l'impostazione **programma di default/telecomandabile** ed è pronto per l'uso al termine della fase di inizializzazione. **Per ogni gruppo può essere utilizzato al massimo un rilevatore di presenza. Non è possibile una commutazione master - slave.**

Panoramica del programma di default

	Programma di default
Luminosità del canale luce	Ambiente di lavoro (ca. 2.000 Lux)
Ritardo del canale luce	10 sec.
Modalità	Automatica

5 • USO

In base alla luminosità impostata, ogni movimento rilevato viene segnalato da 2 brevi lampeggiamenti del **LED rosso** (LED disattivabile, cfr. capitoli 7 e 8). Il rilevatore di presenza funziona con i suoi parametri preimpostati.

Ritardo di commutazione

Qualora venga rilevata una presenza, per evitare improvvisi cambiamenti di luminosità dovuti all'accensione o allo spegnimento indesiderato dell'illuminazione, il rilevatore funziona esclusivamente con un ritardo. Esempio: una nuvola passeggera potrebbe causare un'accensione non necessaria.

Ritardo da "chiaro a scuro": 10 Sec. =

Il LED rosso si accende per 10 sec.

Ritardo da "scuro a chiaro": 5 min.

Pulsantiera

Il rilevatore di presenza dispone di un collegamento per una pulsantiera esterna. In questo modo il canale di comando può essere attivato o disattivato manualmente (pressione < 1 sec.) oppure regolata (pressione > 1 sec.).

6 • IMPOSTAZIONE

Elementi di impostazioni (da fig. 4.1 a fig. 4.5)

Commutatore esadecimale (Fig. 4.1)

Con il commutatore esadecimale è possibile assegnare un indirizzo ai sensori. Cfr. 4. Messa in funzione

Luminosità (Fig. 4.2)

Quattro livelli di luminosità, impostabile da 10 a 2.000 Lux, e funzione di riconoscimento automatico della luminosità attuale. È possibile modificare la luminosità desiderata sia tramite potenziometro sia tramite telecomando.

Se il valore Lux impostato viene raggiunto, è possibile salvarlo mediante la funzione contrassegnata con il simbolo dell'occhio. Questo viene segnalato da un lampeggiamento veloce del LED. L'illuminazione si spegne e il LED lampeggia lentamente per 25 secondi. Successivamente, il LED e l'illuminazione si accendono per 5 secondi e nuovamente si spengono, segnalando che il processo di apprendimento è andato a buon fine.

Ritardo di spegnimento (Fig. 4.3)

Cinque tempi di accensione, impostabili da 10 sec. fino a 30 min, come pure funzione Test (2 sec.)

Ritardo di spegnimento luce di orientamento (Fig. 4.4)

Quattro tempi di accensione, da 5 a 15 min., e ∞.

Livello di luminosità della luce di orientamento (Fig. 4.5)

Quattro livelli di luminosità, da "OFF" a 30%.

7 • FUNZIONI

Modalità automatica

In base alla luminosità impostata e al movimento rilevato, il **canale luce** si attiva in automatico e rimane attivo finché viene registrato qualche movimento e la luminosità dell'ambiente supera il rispettivo valore di luminosità impostato. Se non viene più registrato alcun movimento, inizia il ritardo di spegnimento. In alternativa, è possibile attivare o disattivare il canale manualmente mediante l'apposito **pulsante**. La modalità automatica è l'impostazione predefinita.

Modalità semiautomatica canale luce

Accensione/spegnimento manuale mediante l'apposito **pulsante**. L'illuminazione rimane attiva fintanto che viene registrato qualche movimento e la luminosità dell'ambiente non supera il rispettivo valore di luminosità impostato.

Funzione dimmer

Per adeguare la luminosità attuale al livello desiderato, è possibile aumentare o diminuire in automatico l'intensità della luce artificiale.

Luce di orientamento

Il valore luce di orientamento varia dal 10% al 50% della potenza luminosa totale. Questa funzione può essere attivata o disattivata, a scelta, mediante telecomando Mobil-PDi/DALI ADR e il ritardo di spegnimento si adatta alla luce di orientamento.

Indicatore LED

Test: il **LED rosso** rimane acceso per 2 sec. e spento per 2 sec., comportamento che si ripete finché la modalità test è attiva.

Ricezione da telecomando: il **LED rosso** lampeggia velocemente per 2 secondi.

8 • IMPOSTAZIONI E FUNZIONI DEL TELECOMANDO (FIG. 5)





NOTA: per una ricezione ottimale al momento della programmazione, puntare il telecomando verso il rilevatore. Tenere presente che, in caso di esposizione diretta alla luce solare, la portata standard di circa 8 m può essere notevolmente ridotta dalla quantità di infrarossi del sole.

Funzioni provvisorie

Le funzioni provvisorie possono essere utilizzate soltanto quando la modalità di programmazione è attiva.

Premendo i pulsanti indicati a seguire si attivano le relative funzioni, che tuttavia non sono salvate.

Pulsante	Impostazione in base alle esigenze del cliente
	Termine della funzione "Test" / ON/OFF luce manuale/ritardo di spegnimento Ritorno alla modalità preimpostata
	Durante il test il canale resta attivo Ogni volta che viene rilevato un movimento, il LED si accende per 2 secondi indipendentemente dalla luminosità dell'ambiente. In contemporanea viene inviato un segnale Dali. Per uscire, premere il pulsante "Reset".

Programmazione

La programmazione con le seguenti funzioni è possibile solo se è aperta la modalità di programmazione. Terminata la modalità di programmazione, tutte le modifiche vengono salvate e le funzioni vengono eseguite.

	Apertura della modalità di programmazione Il canale luce si attiva. In modalità di programmazione, il rilevatore non reagisce ai movimenti.
	Chiusura della modalità di programmazione Le impostazioni sono state salvate. Il rilevatore funziona in modalità automatica in base ai valori impostati.  NOTA: se non si esce dalla modalità di programmazione mediante l'apposito pulsante, il rilevatore esce automaticamente dalla modalità di programmazione dopo 2 minuti di inattività. Tutte le funzioni impostate fino ad allora vengono attivate.



ON/OFF manuale

ON/OFF illuminazione continua per 8 ore.

8 h ON

L'illuminazione rimane accesa per 8 ore consecutive. Nella modalità 8 h ON il LED lampeggia come segue: 1 sec. acceso e 5 sec. spento. In tale modalità, il rilevatore non reagisce alla presenza. Per uscire da questa modalità premere il tasto 8 h ON.

8 h OFF

L'illuminazione rimane spenta per 8 ore consecutive. La modalità 8 h OFF viene segnalata dal LED che lampeggia come segue: 1 sec. acceso e 5 sec. spento. In tale modalità, il rilevatore non reagisce alla presenza. Per uscire da questa modalità premere il tasto 8 h OFF.



Impostazione del valore di luminosità previsto (10 lux - 2000 lux)

Mediante pressione dei tasti è possibile adeguare il valore di luminosità previsto. Inoltre, è possibile utilizzare la funzione somma.



Funzione riconoscimento automatico del livello di luminosità attuale

Memorizzazione del valore di luminosità attuale (come valore di accensione) mediante l'apposito pulsante.



Impostazione del ritardo

Se non viene registrato alcun movimento, inizia il ritardo di spegnimento.

1 min. 10 min.
3 min. 30 min.
5 min. 50 min.

Ulteriori valori vengono impostati con la "Funzione somma".



Passaggio da modalità automatica e semiautomatica canale luce

Modalità semiautomatica, il LED si accende per circa 4 sec.

In modalità automatica, il LED lampeggia 20 volte.



Funzione somma

Questo tasto può essere utilizzato per eseguire la somma di due valori della stessa unità (lux/ritardo di spegnimento illuminazione/ritardo di spegnimento luce di orientamento).

Esempio: 50 Lux + 150 Lux = 200 Lux
1 min. + 5 min. = 6 min.



Ripristino del programma di default

Convalida tramite brevi lampeggiamenti del LED rosso del rilevatore.

Il rilevatore di presenza funziona in base alle impostazioni del potenziometro.

	<p>Accensione della luce di orientamento Premendo il pulsante una prima volta, la luce di orientamento viene programmata sul valore impostato (lux e ritardo di spegnimento luce di orientamento). Il LED lampeggia velocemente per 2 secondi. L'illuminazione è accesa nella modalità di stand-by. L'illuminazione si spegne al termine del ritardo di spegnimento della luce di orientamento.</p> <p>Spegnimento della luce di orientamento Premendo il tasto, il rilevatore esce dalla modalità luce di orientamento. Il LED rimane acceso per 2 secondi.</p>
	<p>Ritardo di spegnimento luce di orientamento Tre tempi di accensione (5, 15 e 60 min.), selezionabili mediante gli appositi tasti.</p> <p>È possibile utilizzare la funzione somma.</p>
	<p>Luminosità della luce di orientamento Luce di orientamento = 10/30/50%</p> <p>È possibile utilizzare la funzione somma.</p>

	<p>Funzione dimmer Premendo i tasti, il rilevatore comincia ad aumentare o diminuire l'intensità dell'illuminazione. Quando la modalità di programmazione non è attiva, il valore non viene salvato. A una nuova accensione del rilevatore, i valori salvati in modalità di programmazione vengono riattivati. Quando la modalità di programmazione non è attiva, il valore non viene salvato.</p>
	<p>Selezione del canale Canale 1 sempre attivo. Canale 2 non attivo/disponibile.</p>

9 • GARANZIA DEL PRODUTTORE ESYLUX

I prodotti ESYLUX sono omologati secondo le norme vigenti e realizzati con la massima cura. Il garante, ESYLUX Deutschland GmbH, casella postale 1840, D-22908 Ahrensburg (per Germania), oppure il distributore ESYLUX locale (per un elenco completo dei distributori, consultare il sito Web www.esylux.com), stipula un contratto di garanzia della durata di tre anni a partire dalla data di acquisto contro difetti di produzione o di materiale dei dispositivi ESYLUX.

La presente garanzia sussiste indipendentemente dai diritti legali del cliente nei confronti del rivenditore del dispositivo.

La garanzia non copre l'usura normale, variazioni o disturbi causati da interferenze ambientali o danni di trasporto, nonché danni dovuti alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e manutenzione e/o a un'installazione non appropriata. Le batterie, le lampadine e le batterie ricaricabili fornite sono escluse dalla garanzia.

La garanzia è valida solo nel caso in cui il dispositivo, non modificato, venga immediatamente spedito al produttore, correttamente affrancato e imballato, accompagnato dalla fattura o dallo scontrino fiscale e da una breve descrizione del difetto.

In caso di richiesta giustificata di intervento in garanzia, il produttore dovrà provvedere alla riparazione o alla sostituzione del dispositivo nei tempi previsti. La copertura non prevede altri tipi di garanzia o estensione dei diritti; in particolare il produttore non potrà essere ritenuto responsabile di danni derivanti da imperfezioni del dispositivo. Qualora la richiesta di intervento in garanzia non fosse giustificata (ad esempio dopo decorrenza del periodo di validità della garanzia o per danni non coperti da quest'ultima), il produttore può provvedere alla riparazione del dispositivo a un prezzo conveniente con fatturazione a carico del cliente.

- DATI TECNICI

TENSIONE DI RETE	9,5 - 22,5 V CC
ANGOLO DI COPERTURA	360°
PORTATA	diametro: 8 m, altezza di montaggio: 3 m
IMPOSTAZIONI	Telecomando a infrarossi
LUMINOSITÀ APPROSSIMATIVA	10 Lux - 2.000 Lux
INTERFACCIA DALI	DALI a 2 poli
RITARDO DI SPEGNIMENTO	ca. 10 sec. - 100 min.
TASTI DI IMMISSIONE	1 x
TIPO DI PROTEZIONE	IP 40 in versione a incasso *IP 40 con scatola sporgente (optional) *IP 44 con set per integrazione a soffitto (opzione)
INTERVALLO TEMPERATURA DI ESERCIZIO	0 °C...+50 °C
DIMENSIONI	Ø 102 mm, altezza 33 mm
COLORE	bianco, simile a RAL 9010

L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche.
Per ulteriori informazioni su questo prodotto, consultare il sito Internet ESYLUX.

ES **INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y MANEJO**

Le felicitamos por la compra de este producto de alta calidad ESYLUX. A fin de garantizar un funcionamiento correcto, le rogamos lea con atención estas instrucciones de montaje/manejo y guárdelas en un lugar seguro para consultarlas en un futuro si es necesario.

1 • INDICACIONES DE SEGURIDAD



ATENCIÓN: los trabajos en sistemas eléctricos solo pueden ser realizados por personal técnico autorizado de conformidad con las normas y los reglamentos de instalación específicos de cada país. Antes de montar el producto, desconecte la tensión de alimentación.

¡El equipo es apto únicamente para tensión en un intervalo de 9,5 - 22,5 V CC!

El producto ha sido diseñado para su utilización correcta (tal y como se describe en las instrucciones de manejo). No está permitido realizar cambios, modificaciones o aplicar barniz dado que podría perderse todo derecho a garantía. Nada más desembalar el equipo, compruebe si está dañado. Si ha sufrido algún daño, no ponga el equipo en servicio en ningún caso. Si usted cree que no puede asegurarse un funcionamiento sin riesgos del equipo, desconéctelo inmediatamente y asegúrelo contra un manejo involuntario.



ADVERTENCIA: este equipo no debe desecharse en la basura convencional. Los propietarios de equipos usados están obligados por ley a desecharlos en contenedores especiales. Solicite información a su administración municipal o regional.

2 • DESCRIPCIÓN

Detector de presencia PD 360i/8 DALI ADR de ESYLUX con ángulo de cobertura de 360° y alcance de 8 m. Los detectores de presencia ESYLUX son detectores por infrarrojos pasivos que reaccionan a fuentes de calor en movimiento como p.ej. personas (**Fig. 1 (1) Zona de trabajo (2) Desplazamiento frontal al detector (3) Transversal al detector**). Si el detector de presencia reconoce cambios en la radiación calorífica dentro de su área de cobertura, éste conecta el canal de luz durante un plazo de tiempo ajustable en función del valor lumínico preestablecido.

El detector de presencia ESYLUX está diseñado exclusivamente para el montaje en techo. El montaje superficial o saliente en techo es posible con los accesorios correspondientes. El detector de presencia ESYLUX incorpora una programación de fábrica que le permite funcionar conforme a unos valores predeterminados. Los valores se pueden modificar individualmente con el mando a distancia opcional ESYLUX Mobil-PDi/DALI ADR.

3 • INSTALACIÓN / MONTAJE / CONEXIÓN

El detector de presencia es una unidad de control con alimentación de interfaz integrada.

Monte la parte eléctrica en la ubicación deseada y conecte el detector de presencia siguiendo el esquema de conexiones (Fig. 3).

4 • PUESTA EN MARCHA

Conecte la tensión de alimentación

- Comienza una fase de inicialización que dura 60 segundos aprox., con las bombillas conectadas y los LED encendidos.
- El procedimiento de direccionamiento asigna al detector PD 360i/8 DALI ADR una dirección breve entre 1 y 64.

Es posible asignar un máximo de 15 grupos a estas direcciones breves de hasta 64.

Se pueden cambiar los ajustes de grupos en el interruptor codificador HEX sin desconectar la tensión de alimentación.

Posición del interruptor codificador HEX:

0 = Broadcast	A = Grupo 9
1 = Grupo 0	B = Grupo 10
2 = Grupo 1	C = Grupo 11
3 = Grupo 2	D = Grupo 12
4 = Grupo 3	E = Grupo 13
5 = Grupo 4	F = Grupo 14
6 = Grupo 5	
7 = Grupo 6	
8 = Grupo 7	
9 = Grupo 8	

Los detectores se suministran con el ajuste **programación de fábrica/manejo con mando a distancia** y están listos para funcionar cuando finaliza la fase de inicialización. **Se puede utilizar como máximo un detector de presencia por grupo. No se permite la conexión maestro-esclavo.**

Resumen de la programación de fábrica

	Programación de fábrica
Valor lumínico Canal de luz	Zona de trabajo (2000 Lux aprox.)
Tiempo de alumbrado Canal de luz	10 seg.
Modo	Totalmente automático

5 • MANEJO

Dependiendo del valor lumínico ajustado, cada movimiento detectado se indica con 2 breves parpadeos del **LED rojo** (LED desconectable, ver apartados 7 y 8). El detector de presencia funciona con sus parámetros predeterminados.

Retardo de conexión

Para evitar cambios bruscos de intensidad luminosa por una conexión/desconexión involuntaria, el detector se activa siempre con retardo temporal.

Ejemplo: una nube pasajera podría provocar una conexión involuntaria.

Retardo temporal de "claro a oscuro": 10 seg. =

El LED rojo se enciende durante 10 seg.

Retardo temporal de "oscuro a claro": 5 min.

Palpador

El detector de presencia dispone de una toma para un palpador externo. Así es posible conectar o desconectar manualmente el canal de conmutación (tiempo de pulsación <1s) o regular su intensidad luminosa (tiempo de pulsación >1s).

6 • CONFIGURACIÓN

Elementos de ajuste (Figs. 4.1 a 4.5)

Interruptor codificador HEX (Fig. 4.1)

El interruptor Hex permite asignar una dirección al detector. Consulte el apartado 4. Puesta en marcha.

Luminosidad (Fig. 4.2)

Cuatro valores lumínicos fijos ajustables de 10 a 2.000 Lux y función de registro automático de la luminosidad actual. El valor lumínico teórico se modifica con el potenciómetro o con el mando a distancia.

Una vez alcanzado el valor Lux ajustado, se puede guardar con la función Ojo. Esto se indica con un parpadeo rápido del LED. La iluminación se desconecta y el LED parpadea lentamente durante 25 seg. Después, el LED y la iluminación se encienden durante 5 seg. Con la nueva desconexión de ambos finaliza con éxito el proceso de programación.

Tiempo de alumbrado (Fig. 4.3)

Cinco tiempos de conexión fijos ajustables de 10 seg. a 30 min. y función de prueba (2 seg.).

Tiempos de alumbrado, luz de orientación (Fig. 4.4)

Cuatro tiempos de conexión fijos de 5 a 15 min. e ∞ .

Potencia lumínica de la luz de orientación (Fig. 4.5)

Cuatro valores lumínicos fijos desde "OFF" hasta 30%.

7 • FUNCIONES

Modo totalmente automático

Dependiendo de la luminosidad ajustada y del movimiento detectado, el **canal de luz** se conecta automáticamente. Este permanece así mientras se detecte movimiento y el valor de luz ambiental no supere el valor lumínico ajustado. Cuando no se detectan más movimientos, el tiempo de alumbrado se inicia. Opcionalmente, el canal se puede conectar o desconectar de forma manual con el **palpador**. El modo totalmente automático está preajustado.

Modo semiautomático para el canal de luz

Conexión/desconexión manual mediante el **palpador**. La iluminación permanece conectada mientras se detecte movimiento y el valor de luz ambiental no supere el valor lumínico ajustado.

Función Iluminación regulable

Para adaptar el valor lumínico actual a los ajustes de luz deseados, la luz artificial se puede regular automáticamente para aumentar o reducir su intensidad.

Luz de orientación

El valor de luz de orientación se sitúa entre el 10% y el 50% de la potencia luminosa total. Esta función se puede activar o desactivar a voluntad con el mando a distancia Mobil-PDi/DALI ADR y también es posible adaptar el tiempo de alumbrado de la luz de orientación.

Indicador LED

Prueba: El **LED rojo** se enciende 2 seg. y se apaga 2 seg.; el procedimiento se repite mientras el modo de prueba está activado.

El detector recibe una señal del mando a distancia: el **LED rojo** parpadea rápido durante 2 seg.

8 • AJUSTES Y FUNCIONES CON MANDO A DISTANCIA (FIG. 5)





ADVERTENCIA: para una recepción óptima, oriente el mando hacia el detector durante la programación. Recuerde que cuando los rayos solares inciden directamente, el alcance estándar de 8 m aprox. se puede ver considerablemente reducido debido a la luz infrarroja del sol.

Funciones temporales




Las funciones temporales solo se pueden utilizar cuando el modo de programación está activado.

Después de pulsar la tecla se ejecutan las funciones inmediatamente, pero éstas no se guardan.

Tecla	Ajuste específico del cliente
	Finalizar la función "Test"/ Conexión/desconexión manual de luz/tiempo de alumbrado Retorno a modo preajustado
	Durante el modo de prueba, el canal está permanentemente conectado Con cada movimiento detectado, independientemente de la luz ambiental, el LED se conecta durante 2 seg. Al mismo tiempo se envía una señal Dali. Para salir, pulse la tecla "Reset".

Programación

La programación con las funciones siguientes solo es posible cuando el modo de programación está abierto. Una vez finalizado el modo de programación, todos los cambios se guardan y las funciones se ejecutan.

	Abrir modo de programación El canal de luz se conecta. El detector no reacciona a los movimientos en modo de programación.
	Cerrar modo de programación Los ajustes se han guardado. El detector reacciona automáticamente conforme a los valores ajustados.  ADVERTENCIA: si el modo de programación no se cierra con una tecla, el detector lo cierra automáticamente 2 minutos después de la última pulsación de una tecla. Se aceptan todas las funciones ajustadas hasta el momento.



Conexión/desconexión manual

Iluminación permanentemente conectada o desconectada durante 8 h.

8 h CON

La iluminación conectada está activada continuamente durante 8 horas. El modo 8 h CON se indica con el LED parpadeante que sigue el patrón 1 seg. encendido y 5 seg. apagado. El detector no reacciona a la presencia en este modo. Para salir de este modo, pulse la tecla 8 h CON.

8 h DESC

La iluminación está desactivada continuamente durante 8 horas. El modo 8 h DESC se indica con el LED, que en este modo parpadea así: 1 seg. encendido y 5 seg. apagado. El detector no reacciona a la presencia en este modo. Para salir de este modo, pulse la tecla 8 h DESC.



Ajuste del valor teórico de luminosidad (10 Lux ... 2000 Lux)

Pulsando las teclas se ajusta el valor teórico de luminosidad A continuación se puede utilizar la función de totalización.



Función de registro automático de la luminosidad actual

Pulsando esta tecla se guarda el valor lumínico actual (como valor de conexión).



Ajuste del tiempo de alumbrado

Si no se detectan movimientos, el tiempo de alumbrado se inicia.

1 min. 10 min.
3 min. 30 min.
5 min. 50 min.

Otros valores se elaboran con la "Función Adición".



Cambio entre modo totalmente automático y semiautomático Canal de luz

Modo semiautomático, el LED se enciende durante 4 segundos.

Modo totalmente automático, el LED parpadea 20 veces.



Función Adición

Esta tecla se puede utilizar para aceptar la suma de dos valores con la misma unidad (Lux/Tiempo de alumbrado Iluminación/Tiempo de alumbrado Luz de orientación).




Ejemplo: 50 Lux + 150 Lux = 200 Lux
1 min. + 5 min. = 6 min.







Restablecer la programación de fábrica

Confirmación mediante breve intermitencia del LED rojo en el detector.

El detector de presencia funciona con los ajustes del potenciómetro.

	<p>Conexión de la luz de orientación</p> <p>Con la primera pulsación, la luz de orientación se activa en el valor ajustado (Lux y Tiempo de alumbrado Luz de orientación). El LED parpadea 2 seg. La iluminación se conecta en modo de espera (Standby). La iluminación se desconecta al finalizar el tiempo de alumbrado de la luz de orientación.</p> <p>Desconexión de la luz de orientación</p> <p>Activando la tecla, el detector abandona el modo Luz de orientación. El LED azul se enciende durante 2 seg.</p>
	<p>Tiempo de alumbrado, luz de orientación</p> <p>Tres tiempos de conexión de 5, 15 y 60 min. mediante pulsación de tecla.</p> <p>Es posible utilizar la función de totalización.</p>
	<p>Potencia luminica de la luz de orientación</p> <p>Luz de orientación = 10/30/50 %</p> <p>Es posible utilizar la función de totalización.</p>

 	<p>Función dimer</p> <p>Pulsando las teclas, el detector comienza a reducir o aumentar la intensidad luminosa. Si el modo de programación no está activado, el valor no se guarda. Al conectarse de nuevo el detector, se activan de nuevo los valores guardados en el modo de programación.</p>
 	<p>Selección del canal</p> <p>Canal 1 siempre activo. Canal 2 no activo/ disponible.</p>

9 • GARANTÍA DE FABRICANTE ESYLUX

Los productos ESYLUX han sido verificados conforme a la normativa vigente y fabricados con el máximo esmero. La empresa garante ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg (para Alemania), o el correspondiente distribuidor de ESYLUX en su país (encontrará un resumen completo en la página web www.esylux.com), concede una garantía por fallos de fabricación o de material para los equipos ESYLUX por una duración de tres años desde la fecha de fabricación.

Esta garantía se otorga con independencia de los derechos legales del comprador ante el vendedor del equipo.

La prestación de garantía no incluye desgaste natural, alteración/ avería debido a influencias medioambientales, daños durante el transporte, ni tampoco daños resultantes de la inobservancia del manual de instrucciones o las indicaciones para mantenimiento y/o de una instalación no reglamentaria. Las pilas, luces y acumuladores suministrados están excluidos de la garantía.

Solamente se concederá la garantía si el equipo es enviado al garante sin efectuarle modificación alguna, debidamente embalado y franqueado con la factura/recibo de caja así como una breve descripción escrita del fallo.

Si el derecho a garantía está justificado, el garante decidirá voluntariamente en un plazo razonable si desea reparar el equipo o enviar uno nuevo. La garantía no incluye derechos de mayor alcance, en especial el garante no se hará responsable de los daños derivados de la defectuosidad del equipo. Si el derecho a garantía no estuviera justificado (p.ej. plazo de garantía agotado, defectos no cubiertos por la garantía), el garante intentará reparar el equipo con el menor coste posible para usted.

• CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

TENSIÓN DE RED	9,5 - 22,5 V CC
ÁREA DE COBERTURA	360°
ALCANCE	8 m de diámetro con una altura de montaje de 3 m
AJUSTES	Mando a distancia por infrarrojos
VALOR LUMÍNICO APROX.	10 Lux - 2.000 Lux
INTERFAZ DALI	DALI 2 polos
TIEMPO DE ALUMBRADO	10 seg. - 100 min. aprox.
ENTRADA DE PALPADOR	1 x
TIPO DE PROTECCIÓN	IP 40 como version empotrada *IP 40 con caja de montaje exterior (accesorio) *IP 44 con juego de montaje saliente en techo (accesorio)
GAMA DE TEMPERATURA DE SERVICIO	0 °C...+50 °C
MEDIDAS	Ø 102 mm, Altura 33 mm
COLOR	blanco, similar a RAL 9010

Reservado el derecho a realizar cambios técnicos y estéticos. Encontrará más información actualizada sobre este producto en la página web de ESYLUX.

PT **INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E DE UTILIZAÇÃO**

Parabéns pela aquisição deste produto de elevada qualidade da ESYLUX. Para assegurar um funcionamento correcto, leia atentamente as presentes instruções de montagem e utilização e conserve-as para uma futura consulta.

1 • INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



ATENÇÃO: Os trabalhos em sistemas eléctricos apenas deverão ser realizados por técnicos autorizados e seguindo as normas e regulamentos de instalação aplicáveis. Antes da montagem do produto deve-se cortar a tensão de rede.

O aparelho só é adequado para muito tensão na faixa entre os 9,5 e os 22,5 V CC!

O produto destina-se apenas a utilização adequada (descrita nas instruções de utilização). Não devem ser efectuados alterações, modificações ou envernizamento, sob risco de perda dos direitos de garantia. A existência de danos deve ser verificada logo após a desembalagem do aparelho. Em caso da existência de danos, o aparelho não deve ser colocado em funcionamento. Caso haja indicação de que o aparelho não possa ser operado sem perigo, este deve ser imediatamente desactivado e protegido contra uma operação inadvertida.



OBSERVAÇÃO: Este aparelho não deve ser eliminado juntamente com resíduos urbanos indiferenciados. Os proprietários de resíduos de equipamentos são obrigados por lei a submetê-los a uma eliminação correcta. Poderá obter informações junto dos serviços municipalizados ou câmara municipal da sua área de residência.

2 • DESCRIÇÃO

Detectores de presença ESYLUX PD 360i/8 DALI ADR com campo de detecção de 360° e alcance de 8 m. Os detectores de presença ESYLUX são detectores passivos de infravermelhos, que reagem a fontes de calor em movimento, como, por exemplo, pessoas (**Fig. 1 (1) Área de trabalho (2) De frente para o detector (3) Transversal ao detector**). Quando o detector de presença reconhece alterações da radiação térmica no seu campo de detecção, liga o canal de iluminação por um período previamente programado, em função do valor de luminosidade programado.

O detector de presença ESYLUX foi concebido exclusivamente para a montagem no tecto. Com os respectivos acessórios é possível efectuar a montagem encastrada ou saliente no tecto. O detector de presença ESYLUX vem com um programa de fábrica integrado que lhe permite funcionar de acordo com os valores pré-ajustados. Os valores podem ser alterados individualmente através do controlo remoto Mobil-PDi/DALI ADR da ESYLUX, acessório adquirido em separado.

3 • INSTALAÇÃO/MONTAGEM/LIGAÇÃO

O detector de presença é um aparelho de comando com alimentação de interfaces integrada.

Instale o mecanismo no local de montagem pretendido e ligue o detector de presença de acordo com o esquema eléctrico (Fig. 3).

4 • COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Conectar a tensão de rede

- É iniciada a fase de inicialização, com duração de aproximadamente 60 segundos, em que as lâmpadas e os LED estarão acesos.
- Através do processo de endereçamento, será atribuído aleatoriamente ao PD 360i/8 DALI ADR um endereço curto entre 1 e no máx. 64.

Estes endereços curtos atribuídos até 64 podem ser associados no máx. a 15 grupos.

Podem ocorrer alterações às configurações dos grupos no interruptor DIP HEX sem separação da tensão.

Posição do interruptor DIP HEX:

0 = Broadcast	A = Grupo 9
1 = Grupo 0	B = Grupo 10
2 = Grupo 1	C = Grupo 11
3 = Grupo 2	D = Grupo 12
4 = Grupo 3	E = Grupo 13
5 = Grupo 4	F = Grupo 14
6 = Grupo 5	
7 = Grupo 6	
8 = Grupo 7	
9 = Grupo 8	

Os detectores são fornecidos com **programação de fábrica/controláveis à distância**, e estão imediatamente operacionais após terminada a fase de inicialização. **Por Grupo pode ser utilizado no máximo um detector de presença. Não é possível uma ligação master-slave.**

Programação de fábrica

	Programa de fábrica
Valor de luminosidade do canal de iluminação	Área de trabalho (aprox. 2000 Lux)
Temporização do canal de iluminação	10 seg.
Modo	Totalmente automático

5 • OPERAÇÃO

Em função do valor de luminosidade ajustado, cada detecção de movimento é indicada através de pisca curto, e por duas vezes, do **LED vermelho** (desactivação de LED, ver capítulos 7 e 8). O detector de presença funciona de acordo com os parâmetros previamente ajustados.

Temporização de comutação

Em caso de mudanças repentinas da luminosidade, o detector apenas fará a comutação da iluminação após uma dada temporização, de forma a evitar comutações indesejadas e assim proporcionar maior conforto visual aos utilizadores. Exemplo: a passagem de uma nuvem poderia reduzir a luminosidade natural de tal forma que poderia fazer comutar a iluminação desnecessariamente.

Temporização de "claro para escuro": 10 seg. =

LED vermelho acende-se durante 10 seg.

Temporização de "escuro para claro": 5 min.

Botão de pressão

O detector de presença dispõe de uma entrada para um botão de pressão externo. Deste modo, o canal de comutação pode ser ligado ou desligado manualmente (tempo de pressão da tecla <1s), e/ou a intensidade da luz pode ser ajustada (tempo de pressão da tecla >1s).

6 • AJUSTE

Elementos de ajuste (Figs. 4.1 a 4.5)

Interruptor de endereçamento HEX (Fig. 4.1)

Pode atribuir-se um endereço ao detector através do interruptor Hex. Ver capítulo 4. Colocação em funcionamento.

Valor da luminosidade (Fig. 4.2)

Podem ser definidos 4 valores fixos para a luminosidade (desde 10 a 2000 lux), bem como a leitura automática do valor da luminosidade instantânea.

O valor nominal da luminosidade pode ser alterado por meio do potenciômetro ou por meio do controlo remoto.

Uma vez ajustado, o valor lux pode ser memorizado com a função “Olho”. A memorização é indicada através de um piscar rápido do LED. A iluminação é desligada, o LED pisca lentamente durante 25 segundos. Seguidamente, o LED e a iluminação são ligados durante 5 segundos. O seu novo desligar conclui o processo de memorização com êxito.

Temporização (Fig. 4.3)

Cinco tempos de activação fixos, ajustáveis de 10 segundos a 30 minutos, e função de teste (2 seg.)

Temporização da luz de orientação (Fig. 4.4)

Quatro tempos de activação fixos, de 5 a 15 min., e ∞.

Potência luminosa da luz de orientação (Fig. 4.5)

Quatro valores de luminosidade fixos desde “OFF/Desligado” até 30% do valor da luminosidade programado.

7 • FUNÇÕES

Modo totalmente automático

Em função do valor de luminosidade ajustado e do movimento detectado, o **canal de iluminação** é ligado automaticamente. Este permanece ligado enquanto for detectado movimento e o valor de luminosidade natural não exceder o valor de luminosidade ajustado. Quando deixar de ser detectado movimento, é iniciada a temporização. Opcionalmente, o canal pode ser ligado ou desligado manualmente por meio do **botão de pressão**. O modo totalmente automático está pré-definido.

Modo semi-automático do canal de iluminação

Ligar/desligar manualmente por meio do **botão de pressão**. A iluminação fica ligada enquanto for detectado movimento e o valor de luminosidade circundante não exceder o valor de luminosidade ajustado.

Função de regulação da intensidade da luz

Poderá regular o fluxo luminoso para ajustar o valor de luminosidade ao nível de luminosidade pretendido.

Luz de orientação

O valor da luz de orientação representa entre 10% e 50% da potência luminosa total. Esta função pode ser ligada ou desligada opcionalmente por meio do controlo remoto Mobil-PDi/DALI ADR e a temporização da luz de orientação pode ser ajustada.

Indicador LED

Teste: O **LED vermelho** acende durante 2 seg. e desliga-se durante 2. seg., o comportamento repete-se enquanto o modo de teste estiver activo.

O detector recebe um sinal do controlo remoto: O **LED vermelho** pisca rapidamente durante 2 seg.

8 • AJUSTES E FUNÇÕES ATRAVÉS DO CONTROLO REMOTO (FIG. 5)





OBSERVAÇÃO: Ao programar, dirija o controlo remoto para o detector de forma a obter a melhor recepção possível. Tenha em atenção que, no caso de incidência directa de raios solares, o alcance normal de aprox. 8 m pode ser muito reduzido devido à influência de raios infravermelhos do sol.

Funções temporárias




As funções temporárias só podem ser utilizadas quando o modo de programação está activo.

Estas funções são executadas imediatamente após pressionar o respectivo botão mas não serão memorizadas.

Tecla	Descrição
	Terminar a função "Teste"/ Luz manual LIGADA/DESLIGADA/temporização Carregar programação de fábrica
	Durante o modo de teste, o canal está ligado de forma permanente Caso seja detectado movimento, o LED acende-se durante 2 segundos e é emitido um sinal DALI, independentemente do valor da luminosidade natural. Para sair, premir a tecla "Reset".

Programação

A programação com as seguintes funções só é possível se o modo de programação estiver aberto. Todas as alterações são memorizadas e activadas após fecho do modo de programação.

	Abrir o modo de programação O canal de iluminação liga-se. O detector não reage a movimentos no modo de programação.
	Fechar o modo de programação Os ajustes são agora memorizados. O detector funciona automaticamente em função dos valores ajustados.  OBSERVAÇÃO: Se o modo de programação não for encerrado premindo a tecla, o detector encerra automaticamente o modo de programação 2 min. após o último accionamento de uma tecla. São memorizadas todas as funções ajustadas até então.



LIGAR/DESLIGAR manual

Iluminação permanentemente LIGADA ou DESLIGADA durante 8 horas.

8 h ON

A iluminação fica ligada permanentemente durante 8 horas. O modo 8 ON é indicado por um piscar do LED. Neste modo, o LED pisca da seguinte forma: o 1 seg. ligado e 5 seg. desligado.

Neste modo, o detector não reage como detector de presença. Para sair do modo é necessário accionar o botão 8 h ON.

8 h OFF

A iluminação é desligada permanentemente durante 8 horas. O modo 8 h OFF é indicado por um piscar do LED, sendo o padrão 1 seg. ligado e 5 seg. desligado. Neste modo, o detector não reage como detector de presença. Para sair do modo é necessário premir o botão 8 h OFF.



Ajuste do valor nominal da claridade (10 Lux...2000 Lux)

O valor nominal da claridade pode ser ajustado premindo os botões. Também pode ser utilizada a função de soma.



Função de leitura automática do valor da luminosidade actual

Ao premir o botão, será memorizado o valor da luminosidade actual (como valor de activação).



Ajuste da temporização

A temporização é iniciada após deixar de ser detectado movimento.

1 min. 10 min.

3 min. 30 min.

5 min. 50 min.

Poderão ser definidos outros tempos com a "função adição".



Alternância entre o modo totalmente automático e semi-automático do canal de iluminação

Em modo semi-automático, o LED acende-se durante aprox. 4 seg.

Em modo totalmente automático, o LED pisca 20 vezes.



Função de adição

Este botão pode ser utilizado para manter igual a soma de dois valores (lux/tempo/temporização).










Exemplo: 50 Lux + 150 Lux = 200 Lux
1 min. + 5 min. = 6 min.



Restaurar a programação de fábrica

Confirmação através de pisca curto do LED vermelho no detector.

O detector de presença funciona após os ajustamentos do potenciômetro.

	<p>Ligar a luz de orientação Ao premir o botão pela primeira vez, a luz de orientação é posicionada no valor ajustado (lux e temporização da luz de orientação). O LED pisca rapidamente durante 2 seg. A iluminação está ligada no modo standby. A iluminação apaga-se quando termina a temporização da luz de orientação.</p> <p>Desligar a luz de orientação Ao premir o botão, o detector sai do modo de luz de orientação. O LED fica ligado durante 2 seg.</p>	 	<p>Função de regulação da intensidade da luz Premindo os botões, o detector começa a diminuir ou a aumentar a intensidade luminosa. Quando o modo de programação não está activo, o valor não é memorizado. Ao ligar novamente, o detector assume o valor memorizado. Ao ligar novamente o detector, os valores memorizados no modo de programação são de novo activados.</p>
 	<p>Temporização da luz de orientação Três tempos de activação de 5, 15 e 60 min., ao premir um botão</p> <p>A função de soma pode ser utilizada.</p>	 	<p>Seleção do canal Canal 1 sempre activado. Canal 2 não activado/existente.</p>
 	<p>Potência luminosa da luz de orientação Luz de orientação = 10/30/50 %</p> <p>A função de soma pode ser utilizada.</p>		

9 • GARANTIA DE FABRICANTE ESYLUX

Os produtos da ESYLUX são cuidadosamente fabricados e verificados de acordo com as prescrições em vigor. O garante, a ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg (para a Alemanha) ou o respectivo distribuidor ESYLUX no seu país (pode ver uma sinopse completa em www.esylux.com) assume garantia relativamente a defeitos de fabrico ou de material dos aparelhos ESYLUX por um período de três anos a contar da data de fabrico.

Esta garantia existe independentemente dos seus direitos legais perante o vendedor do aparelho.

A garantia não abrange o desgaste natural, alterações/falhas devido às condições ambientais ou danos de transporte, bem como danos causados pela não observância das instruções de utilização ou de manutenção e/ou instalação desadequada. Baterias, lâmpadas e acumuladores incluídos no fornecimento não são abrangidos pela garantia.

A garantia só pode ser concedida, se, após constatação do defeito, o aparelho não modificado for enviado de imediato ao garante, devidamente franqueado e embalado, juntamente com a factura/ talão de compra bem como uma breve descrição do defeito.

Se a reclamação for justificada, o garante procederá com a reparação ou substituição do aparelho dentro de um prazo adequado. A garantia não abrange outras reclamações, não sendo o garante particularmente responsável por danos resultantes de defeito do aparelho. Se a reclamação não for abrangida pela garantia (p.ex. expiração do prazo de garantia ou defeitos não cobertos pela garantia), o garante poderá tentar uma reparação do aparelho da forma mais económica, debitando neste caso os custos.

• DADOS TÉCNICOS

TENSÃO DE ALIMENTAÇÃO	9,5 - 22,5 V CC
CAMPO DE DETECÇÃO	360°
ALCANCE	8 m de diâmetro instalado a uma altura de montagem de 3 m
CONFIGURAÇÃO	Controlo remoto por infravermelhos
VALOR DE LUMINOSIDADE APROX.	10 Lux - 2000 Lux
INTERFACE DALI	DALI de 2 pólos
TEMPORIZAÇÃO	cerca de 10 s - 100 min.
ENTRADA PARA BOTÃO DE PRESSÃO	1 x
ÍNDICE DE PROTECÇÃO:	IP 40 em montagem embutida *IP 40 com caixa de montagem saliente (acessório) *IP 44 com kit para montagem embutida no tecto (acessório)
GAMA DE TEMPERATURA DE FUNCIONAMENTO	0 °C...+50 °C
DIMENSÕES	Ø 102 mm, altura 33 mm
COR	branco, semelhante a RAL 9010

Reservamo-nos o direito de efectuar alterações técnicas e estéticas. Para informações actualizadas sobre o produto consulte a página na Internet ESYLUX.

Поздравляем с приобретением высококачественного продукта ESYLUX. Для того чтобы обеспечить безупречную работу продукта, внимательно прочтите это руководство по установке/эксплуатации и храните его, чтобы при необходимости перечитать его в дальнейшем.

1 • УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



ВНИМАНИЕ! Работы с электрическими системами должны осуществляться исключительно уполномоченным специалистом с учетом общепринятых местных предписаний и норм относительно установки. Перед монтажом продукта необходимо отключить сетевое напряжение.

Устройство предназначено только для работы при напряжении от 9,5 до 22,5 В пост. тока!

Изделие предназначено только для надлежащего использования (в соответствии с содержащимся в инструкции описанием). Внесение изменений, модификация или нанесение лакокрасочного покрытия запрещены, так как это приведет к отклонению гарантийных претензий. Сразу после распаковки продукта проверьте его на наличие повреждений. При обнаружении повреждений ни в коем случае нельзя использовать прибор.

Если вы можете предположить, что безопасная эксплуатация изделия не может быть обеспечена, его необходимо немедленно изъять из употребления, а также предотвратить возможность случайного использования.



ПРИМЕЧАНИЕ. Данное устройство нельзя утилизировать вместе с не сортируемыми твердыми бытовыми отходами. Согласно закону владельцы отслуживших свой срок устройств обязаны утилизировать их надлежащим образом. Дополнительные сведения можно получить в местном городском или муниципальном управлении.

2 • ОПИСАНИЕ

Датчик присутствия ESYLUX PD 360i/8 DALI ADR с углом охвата 360° и дальностью действия 8 м. Датчики присутствия ESYLUX представляют собой пассивные инфракрасные датчики, которые реагируют на движущиеся источники тепла, например на людей, (рис. 1: 1) рабочая область; 2) фронтально к датчику; 3) поперек датчика). Если датчик присутствия распознает изменения теплового излучения в диапазоне обнаружения, то в зависимости от заданного уровня освещенности он включает канал освещения на установленное время.

Датчик присутствия ESYLUX предназначен исключительно для потолочного монтажа. При использовании соответствующих аксессуаров возможен монтаж на поверхность или встроенный монтаж на потолок. Датчик присутствия ESYLUX оснащен одной рабочей программой, при выборе которой он работает с предварительно установленными значениями. Значения можно отрегулировать с помощью дополнительного пульта дистанционного управления ESYLUX Mobil-PDi/DALI ADR.

3 • УСТАНОВКА/МОНТАЖ/ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Датчик присутствия представляет собой прибор управления со встроенным обеспечением интерфейса.

Установите силовую часть на необходимом месте монтажа и подключите датчик присутствия в соответствии с электрической схемой (рис. 3).

4 • ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Включите сетевое напряжение

- Начнется фаза инициализации, которая длится приблизительно 60 сек. Включатся осветительные приборы, загорится светодиодная подсветка.
- С помощью метода адресации за датчиком PD 360i/8 DALI ADR закрепляется случайный короткий адрес (число от 1 до 64).

Эти выданные адреса (до 64) можно закрепить максимально за 15 группами.

Изменения в групповых настройках кодировочного переключателя HEX возможны без отключения прибора от сетевого напряжения.

Положение кодировочного переключателя HEX:

0 = Широковещание	A = Группа 9
1 = Группа 0	B = Группа 10
2 = Группа 1	C = Группа 11
3 = Группа 2	D = Группа 12
4 = Группа 3	E = Группа 13
5 = Группа 4	F = Группа 14
6 = Группа 5	
7 = Группа 6	
8 = Группа 7	
9 = Группа 8	

Датчики поставляются с установленной настройкой «Рабочая программа/ дистанционное управление» и по завершении фазы инициализации сразу же готовы к эксплуатации. **Разрешается использовать только один датчик присутствия на группу. Переключение «ведущих» (Master) и «ведомых» приборов (Slave) невозможно.**

Обзор рабочей программы

	Рабочая программа
Уровень освещенности канала освещения	Рабочая область (приблизительно 2000 люкс)
Время ожидания канала освещения	10 сек.
Режим	Полностью автоматический

5 • ЭКСПЛУАТАЦИЯ

В зависимости от установленного уровня освещенности каждое обнаружение движения отмечается 2-кратным коротким миганием **красного светодиода** (светодиод можно отключить, см. главу 7 и 8). Датчик присутствия работает с предварительно установленными параметрами.

Задержка включения/выключения

Для того чтобы предотвратить резкое изменение уровня освещенности вследствие нежелательного включения или выключения, датчик всегда срабатывает с некоторой задержкой.

Пример. Проходящее мимо облако может вызвать ненужное включение или выключение.

Задержка при переходе от более яркого освещения к менее яркому: 10 сек. = **загорается** красный светодиод на 10 сек.

Задержка при переходе от менее яркого освещения к более яркому: 5 мин.

Кнопочный переключатель

Датчик присутствия может подключаться к одному внешнему кнопочному переключателю. При этом канал переключения можно включить или выключить вручную (длительность послышки импульса < 1 с), а также диммировать (длительность послышки импульса > 1 с).

6 • НАСТРОЙКА

Регулировочные элементы (рис. 4.1–4.5)

Кодировочный переключатель HEX (рис. 4.1)

С помощью переключателя HEX датчику может быть присвоен адрес. См. раздел 4. «Ввод в эксплуатацию».

Уровень освещенности (рис. 4.2)

Четыре фиксированных уровня освещенности от 10 до 2000 люкс, а также функция автоматического ввода текущего уровня освещенности.

Требуемое значение освещения можно изменить как с помощью потенциометра, так и с помощью пульта дистанционного управления. При достижении установленного уровня освещенности можно сохранить его с помощью кнопки с изображением глаза. При сохранении светодиод начинает быстро мигать. Освещение выключается, и светодиод медленно мигает на протяжении 25 с. Затем светодиод и освещение включаются на 5 с. Выключение светодиода и освещения означает успешное завершение процесса программирования.

Время ожидания (рис. 4.3)

Пять фиксированных значений продолжительности включения от 10 сек. до 30 мин. и тестирование (2 сек.).

Время ожидания включения или выключения ориентирующего освещения (рис. 4.4)

Четыре фиксированных значения продолжительности включения от 5 до 15 мин. и ∞ .

Интенсивность ориентирующего освещения (рис. 4.5)

Четыре фиксированных значения уровня освещенности от «ВыКП» до 30 %.

7 • ФУНКЦИИ

Полностью автоматический режим

В зависимости от установленного уровня освещенности и распознавания движения **канал освещения** включается автоматически. Он остается включенным до тех пор, пока распознается движение и пока внешний уровень освещенности не превысит заданное значение. Если движение больше не обнаруживается, запускается время ожидания. Дополнительно можно включать или выключать канал вручную посредством **кнопочного переключателя**. Полностью автоматический режим настраивается предварительно.

Полуавтоматический режим канала освещения

Включение/выключение осветительных приборов осуществляется вручную с помощью **кнопочного переключателя**. Освещение остается включенным до тех пор, пока распознается движение и пока внешний уровень освещенности не превысит заданное значение.

Функция диммирования

Для того чтобы отрегулировать текущий уровень освещенности до желаемых настроек, можно автоматически пригласить искусственное освещение или сделать его ярче.

Ориентирующее освещение

Значение ориентирующего освещения составляет 10–50 % от полной интенсивности светового потока. С помощью пульта дистанционного управления Mobil-PDi/DAU ADR можно на выбор включить или выключить эту функцию, а также настроить время ожидания ориентирующего освещения.

Светодиодный индикатор

Тест: красный светодиод горит на протяжении 2 с и не горит на протяжении 2 с, действие повторяется, пока активный тестовый режим.

Пульт дистанционного управления в режиме приема: красный светодиод быстро мигает на протяжении 2 с.

8 • НАСТРОЙКИ И ФУНКЦИИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (РИС. 5)



ПРИМЕЧАНИЕ. Для оптимального приема во время программирования направляйте пульт дистанционного управления на датчик. Обратите внимание на то, что при прямом солнечном освещении стандартная дальность действия (около 8 м) может существенно снизиться под воздействием инфракрасного спектра солнечного света.

Временные функции

Временные функции можно использовать только при активном режиме программирования.

Эти функции приводятся в действие сразу же после нажатия кнопки, однако они не сохраняются.

Кнопка	Индивидуальная настройка
	Отключение функции «Тест», ручного ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ освещения и времени ожидания Возвращение в предварительно установленный режим
	В тестовом режиме канал включен непрерывно Независимо от окружающего освещения при распознавании каждого движения включается светодиодная подсветка на 2 сек. Одновременно передается сигнал Dali. Для выхода из тестового режима нажмите кнопку «Сброс».

Программирование

Программирование указанных ниже функций возможно только в том случае, когда включен режим программирования. После выхода из режима программирования все изменения сохраняются и выполняются соответствующие функции.

	Включение режима программирования Включается канал освещения. В режиме программирования датчик не реагирует на движения.
	Выключение режима программирования Настройки сохраняются. Теперь датчик реагирует автоматически в соответствии с установленными значениями. ПРИМЕЧАНИЕ. Если выход из режима программирования не осуществляется посредством нажатия кнопки, датчик автоматически выключает этот режим через 2 мин. после последнего нажатия кнопки. Все заданные перед этим функции сохраняются.



Ручное ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ

ВКЛЮЧЕНИЕ и ВЫКЛЮЧЕНИЕ непрерывного освещения на 8 часов.

8 ч ВКЛ.

Освещение непрерывно включено в течение 8 часов. В режиме «8 ч ВКЛ.» светодиод горит на протяжении 1 с и выключен на протяжении 5 с. В этом режиме датчик не реагирует на присутствие людей. Для выхода из режима необходимо нажать кнопку «8 ч ВКЛ.».

8 ч ВЫКЛ.

Освещение непрерывно выключено в течение 8 часов. В режиме «8 ч ВЫКЛ.» светодиод горит на протяжении 1 с и выключен на протяжении 5 с. В этом режиме датчик не реагирует на присутствие людей. Для выхода из режима необходимо нажать кнопку «8 ч ВЫКЛ.».



Настройка заданного значения яркости (10-2000 лк)

С помощью нажатия кнопки можно настроить заданное значение яркости. Кроме того, можно использовать функцию суммирования.



Функция автоматического ввода текущего уровня освещенности

Индивидуальное сохранение текущего уровня освещенности (в качестве значения для включения освещения) после нажатия кнопки.



Настройка времени ожидания

Если движение не обнаружено, запускается время ожидания.

1 мин. 10 мин.

3 мин. 30 мин.

5 мин. 50 мин.

Дальнейшие значения можно установить с помощью кнопки «Функция суммирования».



Смена между полностью автоматическим и полуавтоматическим режимами в канале освещения

Полуавтоматический режим, светодиодная подсветка горит на протяжении прилб. 4 сек.

Полностью автоматический режим, светодиод мигает 20 раз.



Функция суммирования

Нажмите это кнопку, для того чтобы посчитать сумму двух значений одного параметра (освещенность/время ожидания освещения/время ожидания ориентирующего освещения).

Пример. 50 люкс + 150 люкс = 200 люкс

1 мин. + 5 мин. = 6 мин.



Возвращение к рабочей программе

Подтверждением служит непродолжительное мигание красного светодиода на датчике.

Датчик присутствия работает согласно настройкам потенциометра.

	<p>Включение ориентирующего освещения</p> <p>При первом нажатии ориентирующее освещение включается в соответствии с установленным значением (освещенности и времени ожидания ориентирующего освещения). Светодиод быстро мигает на протяжении 2 с. Освещение включается в режиме ожидания.</p> <p>Освещение выключается, когда истекает время ожидания ориентирующего освещения.</p> <p>Выключение ориентирующего освещения</p> <p>Путем нажатия кнопочного выключателя можно вывести датчик из режима ориентирующего освещения. Светодиод включается на 2 секунды.</p>
	<p>Время ожидания выключения ориентирующего освещения</p> <p>Три значения продолжительности включения от 5, 15 и 60 мин по нажатию кнопки.</p> <p>Можно использовать функцию суммирования.</p>
	<p>Интенсивность ориентирующего освещения</p> <p>Ориентирующее освещение = 10, 30 или 50 %</p> <p>Можно использовать функцию суммирования.</p>

	<p>Функция диммирования</p> <p>Путем нажатия кнопки можно уменьшить или увеличить интенсивность освещения датчика. Если режим программирования неактивен, значение не сохраняется. При новом включении освещения датчиком используется сохраненное на нем значение.</p> <p>Если режим программирования активен, значение сохраняется.</p>
	<p>Выбор каналов</p> <p>Канал 1 всегда активен. Канал 2 не активен или отсутствует.</p>

9 • ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ, КОМПАНИИ ESYLUX

Продукция компании ESYLUX проверена на соответствие действующим предписаниям и изготовлена с чрезвычайной тщательностью. Лицо, предоставляющее гарантию, компания ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg, или соответствующий дистрибьютор компании ESYLUX в вашей стране (полный список предоставлен на сайте www.esylux.com) берет на себя гарантийные обязательства по устранению брака изделия или материала в приборах компании ESYLUX в течение трех лет с даты изготовления. Эти гарантийные обязательства действуют вне зависимости от ваших законных прав по отношению к продавцу прибора.

Гарантийные обязательства не распространяются на случаи естественного износа, изменения конструкции или возникновения неисправностей под влиянием окружающей среды, на повреждения при транспортировке, а также на поломки, возникшие вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации, руководства по обслуживанию и/или в результате ненадлежащей установки прибора. Гарантийные обязательства не распространяются на батареи, осветительные средства и аккумуляторы, которые входят в комплект поставки.

Гарантийные обязательства будут выполнены только в случае, если сразу же после выявления дефектов прибор, не подвергавшийся изменениям, надлежащим образом упакованный и с оплаченной пересылкой, будет выслан лицу, предоставляющему гарантию, вместе со счетом/чеком и кратким письменным описанием поломки. В случае обоснованности гарантийных претензий лицо, предоставляющее гарантию, по собственному усмотрению в разумные сроки производит ремонт либо замену прибора. Дальнейшие претензии не принимаются. В частности это касается ущерба, возникшего вследствие недоброкачества прибора. Если гарантийные претензии не обоснованы (например, если они поданы после истечения гарантийного срока или если они касаются дефектов, не указанных в гарантийных претензиях) и ремонт прибора не требует больших затрат, предоставляющее гарантию лицо может попытаться отремонтировать прибор за ваш счет.

• ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НАПРЯЖЕНИЕ СЕТИ	9,5–22,5 В пост. тока
УГОЛ ОХВАТА	360°
ДАЛЬНОСТЬ ДЕЙСТВИЯ	в диаметре 8 м при высоте монтажа от 3 м
НАСТРОЙКИ	Инфракрасный пульт управления
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ОСВЕЩЕННОСТИ	10–2000 люкс
Интерфейс DALI	Биполярный DALI
ВРЕМЯ ОЖИДАНИЯ	прибл. от 10 сек. до 100 мин.
ВХОД КНОПОЧНОГО ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ	1 х
СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ	IP 40 (версия для скрытого монтажа) *IP 40 с коробкой для монтажа на поверхность (аксессуар) *IP 44 с комплектом для встраиваемого монтажа (аксессуар)
ДИАПАЗОН РАБОЧИХ ТЕМПЕРАТУР	от 0 до +50 °C
ГАБАРИТЫ	Ø 102 мм, высота 33 мм
ЦВЕТ	белый, по цветовой гамме близок к RAL 9010

Мы оставляем за собой право на внесение изменений в технические и оптические параметры.
Актуальные сведения об этом продукте вы можете узнать, посетив домашнюю страницу [ESY.UX](#).

ESYLUX[•]

ESYLUX GmbH

An der Strusbek 40, 22926 Ahrensburg/Germany



Internet: www.esylux.com

e-mail: info@esylux.com

MA00400101 • KAT 08/14